

## El movimiento nacionalista en Marruecos

La cooperación franco-española se impone por interés de las dos naciones y de su prestigio en el mundo

Vamos a extraer y glosar el noveno y último de los artículos de Jules Cazeneuve, sobre el movimiento nacionalista en Marruecos.

El culto redactor de La Dépêche Algérienne recuerda haber proclamado la conferencia Norte-africana, que el problema del orden, de la paz y del trabajo del que depende la seguridad y el porvenir del Africa del Norte, solo puede solucionarse defendiéndolo contra las ideas peligrosas.

Túnez, Argelia y Marruecos, tienen un poderoso lazo común, religioso y político a la vez: Los trece millones de musulmanes (cinco millones seiscientos mil Marruecos; cinco millones doscientos mil Argelia; dos millones doscientos mil Túnez); sobre los que ejercen influencia preponderante los trece millones de creyentes de Egipto. La gran mezquita de Fez, la Karanina El-Azhar del Cairo y la Zitouna de Túnez, son los tres polos del Islam africano.

Cuando una campaña nacionalista prende y toma como campo un territorio del Africa del Norte, nada es despreciable para horrorizar sus efectos. El fuego adoptado en zona española puede provocar el incendio, con una violencia del que se tiene ejemplo trágico en los sucesos de 1925.

El articulista sostiene, que si en la tierra del Imperio cerifiano hay dos protectorados, el francés y el español no existe más que un Marruecos. De ahí, la necesidad ineludible de Francia y de España de colaborar en la misma obra civilizadora con unidad de vistas y de acción. Cualquier desequilibrio en el gobierno marroquí crea graves dificultades a la administración del Sultán que, en la integridad del Imperio, el soberano pontífice del Islam.

De poco tiempo a esta parte, se escribe esa integridad en defensa, no solo de la cooperación franco-española, sino hasta de que las disposiciones y medidas de un protectorado se extiendan al otro. Recuérdese el discurso del Presidente de la Cámara Mixta de Fez durante la recepción de nuestros compatriotas, de Villa Sanjurjo.

Hemos sido, somos y seremos, fervorosos adalides de la colaboración, mas ello no implica que aceptemos una táctica y unos principios que pudieran llevar aparejados mediatizaciones inadmisibles. De hecho tan soberano es el Sultán en el Protectorado francés, como el Jefe en el español. La fórmula adoptada en el convenio de 1912 para mantener la unidad política de Marruecos no puede interpretarse como algunos pretenden.

Hecha esta salvedad, estamos de perfecto acuerdo con Jules Cazeneuve, en sus mil razones, que abonan la cooperación franco-española, sólidamente ordenada, y proseguida con fe y voluntad inquebrantable.

ables, ávida de mejorar la suerte de los indígenas. Nosotros debemos consignar, que el aislamiento del Protectorado español, decretado fácilmente por el Protectorado vecino, fué la causa principal de las dificultades que España encontró en su labor pacificadora y el aliento principal de la rebeldía rifeña, hasta que, aperecida Francia del doble juego, pactó la colaboración bélica de felices resultados, que invita a estrecharla para la consolidación de la paz.

Este aislamiento en que se nos tuvo y la naturaleza del país, caótica y abrupta, han determinado la lentitud de nuestro ritmo, mas no divergencias alélicas de las almas española y marroquí. Este concepto erróneo, lo hemos combatido en los anteriores artículos. Los marroquíes se entienden con los españoles como no pueden entenderse con ningún otro pueblo.

Suscribimos íntegramente las razones que alega en contra de las ideas abandonistas. Los 172 kilómetros de litoral mediterráneo que en Africa tenemos frente al litoral patrio, bastarían para demostrar la locura del intento, que por cierto, abona también el apostolado del separatismo catalán. Así mismo compartimos la necesidad de un esfuerzo, encaminado a la ejecución de un plan de obras públicas y de colonización, como el mejor antídoto contra el veneno nacionalista. A este efecto dice acertadamente:

Un pueblo que sufre piensa, si lo que haga no valdrá más que lo que existe. Un aforsismo popular afirma, que las revoluciones las hacen los estómagos vacíos y no los estómagos llenos. La cooperación franco-española sería un conjunto de palabras sin sentido, si a la hora de los sacrificios rehuyeran sus deberes las partes contratantes. Francia en Marruecos, no solo debe tender a España una mano de socorro, sino facilitarle los medios financieros que reclaman la puesta en valor de la zona española y su unión material con la zona francesa. Estoy seguro, que en este orden de ideas, se ha establecido, en principio, un acuerdo facilitado por la política previsora y sabia de Mr. Lucien Saint y las facultades clarividentes del señor López Ferrer.

Las Cortes que han de tomar resoluciones, lo harán sin duda en el sentido de consolidar y renovar la amistad franco-española a fin de que sea más viva, más activa y más diligente.

Así termina Jules Cazeneuve la serie de artículos que hemos glosado sobre el movimiento nacionalista en Marruecos, que si tanto preocupa a Francia, debe ser para España objeto de toda solicitud. La experiencia del pasado debe servirnos de saludable enseñanza y no olvidar en ningún momento la facilidad con que los incendios se propagan en los bosques donde encuentran materia propicia para alimentarlos.

## La oferta y la demanda de trabajo en Marruecos francés

Al ocuparnos de la organización de las bolsas de trabajo, aludimos a las oficinas de colocación, creadas en zona francesa, con las que es conveniente entablar relaciones y obtener datos orientadores sobre la posibilidad de buscar allí trabajo a nuestros obreros parados. Lo mismo decimos de Argelia, pues es frecuente el intercambio de brazos entre los tres territorios, muchas veces sin intervenciones oficiales.

He aquí los datos que encontramos en una publicación relativos al mes de Julio:

Las seis oficinas principales y las doce anexas, proporcionaron trabajo a 572 obreros y no pudieron satisfacer 615 demandas ni 186 ofrecimientos de empleo. Es decir, que hubo exceso de peticiones de obreros no especializados, y en cambio faltaron aspirantes especializados.

Las oficinas anexas colocaron 60 obreros, quedando otras tantas por recibir satisfacción.

En la primera semana de Agosto, de 131 peticiones, pudieron satisfacerse 109. En Casablanca, de 110, se colocaron 77.

Hay pendientes una plaza de geometra, dos del esteno-dactilógrafo, una de enfermero y muchos empleos domésticos. La mano de obra es abundante en todos los oficios y los salarios tienen tendencia a la baja.

En Fez, es casi imposible dar satisfacción a los trabajadores que se hacen inscribir en la oficina. En Alqueñiz y L'Ada se equilibran la demanda y la oferta.

En Rabat, abunda la mano de obra entre los empleados de oficinas y transportes. Las colocaciones de criados fué fácil, gracias a la abundancia de candidatos.

En general, en todas las ciudades del Protectorado vecino, se haya en calma el mercado de trabajo.

De Argelia carecemos de datos; mas no cesan las sugerencias, en determinados oficios, de compañeros que hallaron jornal remunerador en sus especialidades. Allí, como en todas partes, la dificultad grande la encuentra el modesto jornalero.

## LOS FESTEJOS DE SEPTIEMBRE

Ha regresado de Sevilla el representante de la empresa taurina don Miguel Salinas.

**PINTURAS Y BROCHAS**  
**VICENTE MARTÍNEZ**  
(Drogueria Modelo)  
Avenida de la República, 18

## El problema del paro forzoso en Melilla

¿Qué medidas inmediatas pueden ponerse en práctica para hacer frente a la crisis de trabajo en Melilla?

¿Qué soluciones considera necesarias para que en plazo menos agobianse se resta bieza en Melilla el equilibrio entre la demanda y la oferta de trabajo?

**D. Fernando Mateos, presidente de la Sociedad de Metalúrgico y similares**

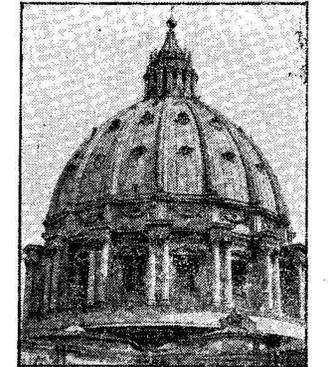
A la primera: Las soluciones que pueden presentarse para resolver el grave problema del paro, difieren según las entidades consultadas, por la especialidad que cada una de ellas conoce a fondo.

Con respecto a la industria metalúrgica, es seguro que el paro quedaría satisfactoriamente resuelto en su totalidad, y aún absorbería una cantidad de brazos mayores de los disponibles, si por la Junta de Fomento se acometiera la construcción de un varadero que permitiera la reparación de los barcos pesqueros y los de pequeño cabotaje, que hoy, por esta deficiencia, se ven obligados a efectuar sus reparaciones enviándolos a Málaga, Valencia u otros puntos.

La industria metalúrgica de Melilla, se encuentra plenamente capacitada para realizar esta obra; y para su consecución solo se precisa, que quien puede hacerlo, recoja esta iniciativa que sería una fuente inagotable de trabajo y que podría verse realizada en un plazo brevísimo.

A la segunda: Entiendo sinceramente, que, de efectuarse la obra que sugiero quedaría automáticamente restablecido el equilibrio entre la oferta y la demanda de trabajo, hasta el extremo, que, como antes he dicho, la balanza de trabajo daría un saldo favorable a la demanda, y que causaría un acrecentamiento en el número de obreros de este ramo.

## CÚPULA DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO



El Papa ha ordenado se proceda a la reparación de la cúpula de la célebre Iglesia de San Pedro, que se halla casi destruida. La obra se terminará dentro de tres años, pues ofrece serios peligros, dada la ruina que amenaza, pues fué construida en el siglo XV.

## DOCE AÑOS VIVIENDO COMO HOMBRE



Nuestra foto muestra a la mujer de Maveza, que durante doce años ha trabajado como hombre, y en calidad de padre de familia ha llevado una vida laboriosa y casi feliz. Pero esta felicidad terminó con una imprudencia muy femenina. La de enamorarse de un compañero de taller.

## Plaza de Toros de Melilla

**CORRIDAS DE FERIA**  
Dia 8 del corriente. A las cuatro y media de la tarde.  
Dos toros de Pérez de la Concha para  
**PEPITO BIEN VEINIDA**  
y cuatro novillos de los mismos ganaderos para  
**Chiquito de la Audiencia y Maravillas**  
Dia 10.—A la misma hora.—Seis toros de Villamarta para  
**CHICUELO, VILLALTA y RAYITO**

Los abonos y encargos pueden retirarse los días 4 y 5, de 4 a 8 de la tarde y el día 6 de 9 a 1 y de 4 a 8.—Las localidades sobrantes se pondrán a la venta el lunes día 7, a las nueve de la mañana, sin que se reserve ningún abono ni encargo que no haya sido retirado.

El despacho de localidades en calle de Granada. Automóviles «La Valenciana».

## Horroroso crimen en Nador

Aparece el cadáver de un soldado indígena con la cabeza separada del tronco

Al mediodía de ayer se tuvieron noticias en Melilla, de haber ocurrido un sangriento suceso en el vecino poblado de Nador.

He aquí los detalles que hemos podido recoger.

Varios soldados, de Regulares de Melilla, destacados en Nador, que desde el cuartel se dirigían al poblado, observaron cerca de la carretera, y a corta distancia de la derruida fábrica de harinas, el cadáver de un indígena, perteneciente a dicho grupo, a juzgar por el uniforme que vestía.

El cadáver se hallaba en medio de un gran charco de sangre. Al acercarse vieron con el estupor consiguiente, que la víctima tenía separada la cabeza del tronco. También apreciaron diversos regueros de sangre, que se perdían en distintas direcciones.

Del macabro hallazgo se dió cuenta inmediatamente al cuartel de Regulares de Melilla, personándose en dicho lugar el teniente juez de dicho grupo señor Echevarría, el cual dió comienzo a las diligencias de rigor.

La víctima se llamaba Mohamed-Ben Hamed, soldado de Regulares de Melilla, a cuyo grupo se incorporó recientemente, procedente de Larache.

Anteayer, después de cobrar los haberes, visitó varios establecimientos de bebidas, acompañada, según parece de otros indígenas, pertenecientes a Regulares.

Al oscurecer, víctima y acompañantes hicieron acto de presencia en una casa de mujeres alegres, conocida por la de la Felisa, no lejos de donde apareció el cadáver. Allí promovieron fuerte escándalo, por lo que Felisa y sus convecinas les obligaron a salir.

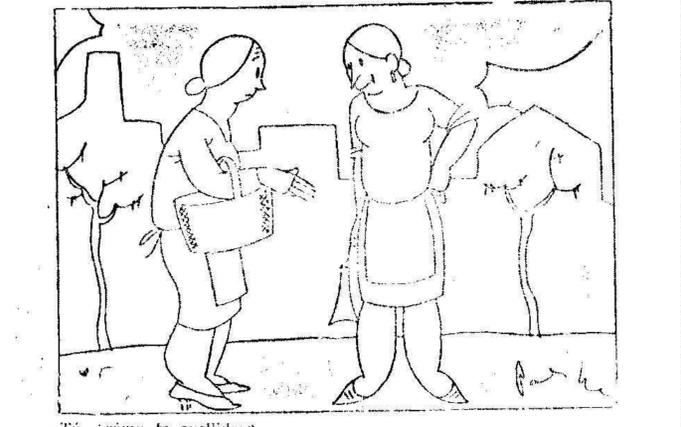
Se sabe que al abandonar dicha vivienda, uno de los dos acompañantes de Mohamed, se separó de sus amigos, dirigiéndose al poblado. La víctima y el otro acompañante, del cual solo se sabe que es un hombre de gran estatura, emprendieron la marcha hacia el lugar donde apareció el cadáver.

Nada se sabe de los móviles que impulsaron a los autores del bárbaro crimen.

El juez teniente señor Echevarría ha interrogado a los dueños de varios establecimientos visitados por la víctima la noche de autos y a otras personas, con resultado negativo.

El suceso ha producido en el poblado gran impresión.

**Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad**  
**AVISO**  
Se pone en conocimiento de nuestros abonados y del público en general, que a partir del 1.º de Septiembre, quedarán establecidas las oficinas de esta Compañía en su nuevo edificio de la calle Canalejas, con entrada por la calle que le separa de la Iglesia, donde estarán conjuntos los servicios técnicos y administrativos.  
Melilla 28 de Agosto de 1931  
LA DIRECCION



—Tú, ¿cómo te apellidas?  
—Gómez, ¿por qué?  
—¡Chica, es que en mi casa pasa una cosa muy rara! ¿Qué menos ni madre, toda la familia nos apellidamos igual!

## EXPONENTE DE UNA LABOR

## Un libro de Intervenciones Militares

La Inspección de Intervención y Fuerzas Jafitanas ha publicado un libro Vademecum correspondiente al año 1930. Viene a ser como el Protectorado en la mano. Mejor dicho, aquella parte de la zona que se encuentra bajo la acción vigilante de las Intervenciones Militares.

Un volumen en el que no hay ni una línea de literatura. Nombres y cifras, escuelas llenas de 130 páginas. Comprende la división política del Marruecos jafitano, extensión en kilómetros, número de habitantes, comunicaciones, autoridades indígenas, situación de las oficinas de Intervenciones, religión, sectas y cofradías, estadísticas agrícolas y ganadera, zonas forestales, árboles plantados durante 1930, datos aproximados acerca de los minerales existentes en los permisos de investigación y explotación, enseñanza hispanoárabe y coránica, servicios médicos y veterinarios, zocos, armamento recogido, recaudación por todos conceptos, obras ejecutadas por las centrales de Intervenciones y otros datos de igual interés. Cuanto pueda apetecer el estudioso o simplemente el curioso lo encuentra en este libro primorosamente editado en el que abundan hermosas fotografías, de edificios, vías de comunicación y paisaje mapas y gráficos.

Por el nos enteramos de que la zona tiene una extensión de 20.947.616 kilómetros y que la población sin incluir las ciudades asciende a 589.179 almas. La mayor densidad por kilómetro y habitante corresponde a Masusa con 88 y la menor a Melilla con 6,20, siendo el promedio de 29 habitantes por kilómetro cuadrado.

En comunicaciones además de un croquis muy explícito, contiene distancias en kilómetros entre los centros de población y puntos principales, zocos, santuarios y oficinas de Intervenciones. Y en autoridades todas las indígenas desde el Majzen central hasta el último jefe de cabila.

Indica después, las sectas y cofradías a que están afiliados los marroquíes con expresión de las cabilas sujetas a su influencia y sede de la zaula madre.

Un mapa indica gráficamente las características de la producción agrícola. Posteriormente podemos enterarnos de que durante 1930 se recogieron en el Marruecos jafitano 255.340 quintales métricos de trigo, 406.271 de cebada, unos dos millones de paja, 170.476 de aldrora, 14.397 de centeno, 6.610 de guisantes, 5.526 de garbanzos, 3.257 de lentejas, 50.310 de habas, aceituna, avena, lino, sorgo, mijo y yerros en cantidad que suman muchos miles de quintales. Que existen unos cuatro millones de árboles frutales y que se han plantado duran-

te el año anterior cerca de seiscientos mil para sombra y de fruta.

Respecto a ganadería nos dice las estadísticas del campo que existen 16.826 caballos, 16.332 mulos, 41.995 asnos, 255.589 cabezas de ganado vacuno, 538.760 ovinos, 640.203 caprinos, 4.985 porcinos, 1.374 camelos, ascendiendo a un total, incluidas todas las especies, de 1.516.361.

En enseñanza refiérase el número de escuelas hispano-árabes y coránicas de las cabilas y el de alumnos que concurren y en Sanidad relación nominal de dispensarios y enfermerías, resumen de asistencias durante el año pasado y campañas sanitarias de los consultorios en igual período de tiempo. Algunas hermosas fotografías dan idea de como están montados, escuelas, consultorios médicos y veterinarios.

A cargo de Intervenciones Militares se encuentra también la función recaudadora en el campo. En nuestro libro se encuentra un resumen por conceptos, de lo recaudado durante 1930 y que asciende en total a 3.902.058 pesetas españolas y 595.611 hassanis.

El capítulo de obras realizadas es extensísimo y comprende obras para el servicio de Intervenciones, obras para acuartelamiento de mejallas, obras de utilidad pública, mataderos, escuelas, mezquitas y santuarios, fuentes, pozos y abrevaderos, pistas, puentes, casetas y puestos de vigilancia de carreteras y otras muchas más cuya enumeración haría demasiado extenso este trabajo.

Las estadísticas de armamento nos dicen que hasta 31 de Diciembre de 1930 se habían recogido 23.859 fusiles de repetición y 43.140 de un tiro, además de enormes cantidades de material de guerra de todas clases.

Tal es en síntesis el contenido del libro editado por la Inspección de Intervenciones Militares. Al frente se encuentra un hombre, que se llama Capaz, el general Sanjurjo ha dicho de Capaz ante militares y marinos, que es el valor más importante que se ha hecho en Marruecos. La autoridad del ilustre caudillo refrenda con todo su peso esta afirmación. Intervenciones Militares quieren decir entusiasmo, vigilancia, capacidad de trabajo espíritu de sacrificio, ilusión en la misión que le está confiada. Fernando Capaz. Este nombre resume todas esas cualidades. Por esto hay que sonreírse un poco ante las informaciones truculentas que nos han venido sirviendo periódicos españoles y extranjeros, apropiado del contrabando de armas. España y el Protectorado seistan porque en el campo existe una garantía: Capaz.

Emilio L. LOPEZ.  
Tetuán, Septiembre.

## DE SOCIEDAD

### Los vapores entre Melilla y Ceuta harán escala en Villa Sanjurjo

La Dirección de la Compañía Transmediterránea, por indicación del Gobierno provisional de la República, ha dispuesto se incorpore la escala de Villa Sanjurjo al servicio semanal que prestan los vapores de la citada Empresa, con carácter oficial, entre los puertos de Melilla y Ceuta.

Con este motivo, a partir de hoy jueves, los vapores que prestan dicho servicio de correo se atenderán al siguiente itinerario:

Llegada a Melilla, el jueves; salida, el mismo día a las 21; llegada a Villa Sanjurjo, el viernes a las 5 horas, y salida el mismo día a las 10; llegada a Ceuta el viernes a las 17; y salida el domingo a las 22; llegada a Villa Sanjurjo, el lunes a las 5 horas, y salida el mismo día a las 10; llegada a Melilla el lunes a las 15 y salida el mismo día.

Este nuevo servicio lo prestará hoy por primera vez el buque a motor «Ciudad de Alicante».

### (POR EL CABLE)

### Las reformas militares

LO QUE DICE EL MINISTRO DE LA GUERRA

Madrid 2. Los periodistas interrogaron al señor Azaña acerca de la noticia que circula, atribuyendo al Parlamento el propósito de no aprobar las reformas militares, especialmente en lo que se refiere a los retiros de oficiales y clases.

Respondió que la comisión parlamentaria de Guerra ha dado dictamen favorable, por unanimidad, sin votos particulares.

Stendo así, es seguro que no sufran modificación.

Añadió el señor Azaña que en el Norte de España reina absoluta tranquilidad.

LA MEMORIA DEL ALTO COMISARIO. TIENE QUE INFORMAR EL ESTADO

MAYOR Madrid 2. Hemos preguntado al ministro de la Guerra la fecha en que se reunirá el Consejo de ministros para el estudio de la memoria que al Gobierno provisional ha elevado el Alto Comisario señor López Ferrer.

Nos dice que ha pasado a informe del Estado Mayor Central, que todavía tardará en emitirle seis u ocho días. Después, lo estudiará el Consejo.

### DE SOCIEDAD

### Los vapores entre Melilla y Ceuta harán escala en Villa Sanjurjo

La Dirección de la Compañía Transmediterránea, por indicación del Gobierno provisional de la República, ha dispuesto se incorpore la escala de Villa Sanjurjo al servicio semanal que prestan los vapores de la citada Empresa, con carácter oficial, entre los puertos de Melilla y Ceuta.

Con este motivo, a partir de hoy jueves, los vapores que prestan dicho servicio de correo se atenderán al siguiente itinerario:

Llegada a Melilla, el jueves; salida, el mismo día a las 21; llegada a Villa Sanjurjo, el viernes a las 5 horas, y salida el mismo día a las 10; llegada a Ceuta el viernes a las 17; y salida el domingo a las 22; llegada a Villa Sanjurjo, el lunes a las 5 horas, y salida el mismo día a las 10; llegada a Melilla el lunes a las 15 y salida el mismo día.

Este nuevo servicio lo prestará hoy por primera vez el buque a motor «Ciudad de Alicante».

### (POR EL CABLE)

### Las reformas militares

LO QUE DICE EL MINISTRO DE LA GUERRA

Madrid 2. Los periodistas interrogaron al señor Azaña acerca de la noticia que circula, atribuyendo al Parlamento el propósito de no aprobar las reformas militares, especialmente en lo que se refiere a los retiros de oficiales y clases.

Respondió que la comisión parlamentaria de Guerra ha dado dictamen favorable, por unanimidad, sin votos particulares.

Stendo así, es seguro que no sufran modificación.

Añadió el señor Azaña que en el Norte de España reina absoluta tranquilidad.

LA MEMORIA DEL ALTO COMISARIO. TIENE QUE INFORMAR EL ESTADO

MAYOR Madrid 2. Hemos preguntado al ministro de la Guerra la fecha en que se reunirá el Consejo de ministros para el estudio de la memoria que al Gobierno provisional ha elevado el Alto Comisario señor López Ferrer.

# INFORMACION TELEGRÁFICA

## DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID, PROVINCIAS Y EXTRANJERO

### NOTICIAS MILITARES

#### DISPOSICION

Se dispone que los Intendentes Generales e Interventores Generales que tengan a las órdenes otros de igual empleo, por razón del cargo, disfruten en venajías y honores, que señala el artículo tercero del decreto de 18 de Junio.

#### AL TERCIO

Pasan destinados al Tercio, los tenientes de Infantería don Enrique Tenedor, del regimiento número 18; don Matías Cuello, del regimiento número 18; don Juan Martínez Hernández, del regimiento número 11; don Isaac Vidal, del regimiento número 19; don Vicente Males del 38, y don Joaquín Martín Burgués del batallón de Montaña número 3.

#### DESTINOS DE INGENIEROS

Teniente de Ingenieros don Luis Galindo, del Grupo de Tenerife, a la Comandancia de Ingenieros de Marruecos.

#### DESTINOS DE CLASES DE INFANTERIA

Suboficial don Enrique Rubio, del regimiento número 9, al 44. Sargentos, don Agustín Ortiz, del Grupo de Regulares de Melilla, al regimiento número 6; don Luis Togores, del regimiento 41, al 10; don José Sahorria, del 41, al 10; don Fernando Robles, de Regulares de Alhucemas, al regimiento número 12; don Manuel Gregorio Martínez, del regimiento 41, al 26; don Francisco Casiano, de Regulares de Melilla, al regimiento número 36; don Francisco Pérez Díaz, del regimiento 41, al 37; don Guillermo Gomila, de Regulares de Alhucemas, a la Caja de Recluta número 13. Don Antonio Rojo, del regimiento 35 al número 41; don Timoteo Martín, del regimiento 41, al 35; don Felipe Ortega, del Grupo de Regulares de Melilla, al

batallón de Montaña número 3; don Francisco Perona, de la Caja de Recluta número 8, a Regulares de Melilla; y don Antonio Cabra, del Grupo de Regulares de Melilla, a la Caja de Recluta número 8.

#### DESTINOS DE HERRADORES

Publica el «Diario» los siguientes destinos de herradores-forjadores. Don Pedro Rosado, del regimiento número 12 de Artillería, a Regulares de Melilla, y don José Villar, del regimiento número 9 de Caballería, a Regulares de Alhucemas.

Obrero filiado de la novena sección, (Rif), don Tomás Ferrer, pasa a la primera sección.

Auxiliar de taller de Ingenieros, don José Durán, de Acroestación, al regimiento de Radiotelegrafía y Automovilismo, (talleres de Melilla).

#### RESIDENCIA

Se autoriza para fijar su residencia como retirado en Melilla, al suboficial don Pascual Sorrosal.

#### RETROS

Se concede el retiro al Capellán Mayor don Marcelino Berto.

También se concede el retiro a los coroneles de Artillería de la escuadra de reserva don Luis David y don Francisco Sendras; y capitanes de Artillería de la reserva don Fermín Aguado y don Angel Calvo.

**G. TRIVINO**  
MEDICO MILITAR  
Especialista en  
**Piel, Venéreo y Sífilis**  
Enfermedades de la matriz y anexos.  
Gabinete de Electroterapia, Diatermia  
Electrolisis, Rayos Ultra Violeta  
Cistoscopia y Uretrocopia  
Consulta de 5 a 7  
Isabel la Católica, 3, duplicado

**LA CAFEASPIRINA**  
regulariza la circulación de la sangre y el ritmo del pulso.  
Aumenta el bienestar y no afecta al corazón ni a los riñones.

## Graves sucesos en la cárcel de Barcelona

### EL GOBERNADOR SE TRASLADA A LA PRISION. LOS VIGILANTES AGREDIDOS

A consecuencia de la huelga del hambre que practican en la cárcel los presos gubernativos, se produjeron hoy diversos sucesos. Como venían circulando rumores asegurando que se habían entrado armas para los reclusos, esta mañana las autoridades se trasladaron a la cárcel. Ante éstas, los detenidos gubernativos protestaron contra la prisión arbitraria, pidiendo se les libertara enseguida. El Gobernador dijo que no podía acceder a la petición. Los presos se excitaban, y uno de ellos, dirigiéndose a los demás, dijo: — Esto es intolerable, ¡a ellos, compañeros! Algunos reclusos se abalanzaron sobre los vigilantes, dices que esgrimiendo armas blancas y alguna pistola. La guardia exterior penetró en las galerías reduciendo a los reclusos y encerrándolos en celdas separadas.

### INCENDIAN LOS PETATES. EL FUEGO SE PROPAGA A LOS TALLERES

Entonces los presos procedieron a incendiar los petates y cuanto había en las celdas, propagándose el incendio a los talleres de imprenta y carpintería. Los guardias de asalto penetraron en la cárcel, para reducir nuevamente a los presos, pero éstos hicieron frente a los agentes. Como uno de los detenidos disparara una pistola, los guardias también dispararon. **LO QUE DICE EL GOBERNADOR** Barcelona 2. El Gobernador civil abandonó el edificio de la cárcel a las cuatro de la tarde. Hablando con los periodistas, dijo que recibió en la cárcel a una comisión de veinte reclusos, los cuales protestaron de su prisión. Las autoridades les recomendaron calma, pero uno de ellos se insolentó, secundándole los demás comisionados. Como los presos estaban haciendo el pase, iniciaron el motín. Acudieron los oficiales y los guardianes de la prisión, pero dos de ellos fueron desarmados, y otro encerrado en la celda. Yo me vi también comprometido. Durante el desarrollo de los sucesos, encargué de la cárcel al administrador de la misma, sin que esto significara el relevo del actual, sino el cambio del personal, para evitar cosas mayores.

### EL JUZGADO INSTRUYE LAS DILIGENCIAS

A primera hora de la tarde, el Juzgado estuvo en la cárcel instruyendo las primeras diligencias, y tomando declaración al director y a varios empleados. En el interior de la prisión se han colocado fuerzas de la Benemérita, para mantener el orden si este se alterara. A causa de los destrozos, solo han quedado utilizables unas ochenta celdas, de quinientas que existen en la cárcel, pues en ella había reclusos cuatrocientos ochenta y cinco reclusos.

### LAS FUERZAS QUE ACUDIERON

En vista del tumulto, acudieron a la cárcel dos compañías de Infantería, cuatro escuadrones de Caballería y algunos grupos de la Guardia civil. Se sabe que a consecuencia de un hallazgo, resultó contusionado un obrero de los que trabajan en las obras cercanas a la cárcel, abandonando el trabajo.

### PROPOSITO DE LOS SINDICALISTAS

Entre los elementos sindicalistas reina agitación por la conducta que sigue el Gobernador en la resolución de los conflictos sociales, así como el trato que se da a los sindicalistas presos. Parece que piensan estudiar la conducta que deben seguir los Sindicatos, y hasta se ha dicho que quizá se declare la huelga general.

### LOS PRESOS HAN SIDO TRASLADADO A UN BUQUE

Ha manifestado el señor Maura, al recibir a los periodistas durante la madrugada, que para descongestionar la cárcel de Barcelona habían sido trasladados algunos presos a un buque fondeado en el puerto, pues las puertas del establecimiento penitenciario habían quedado destruidas por el fuego.

**DR. PÉREZ GÓMEZ**  
MEDICINA GENERAL  
Riñón - Vejiga - Uretra - Genitales  
**VENERÉAS Y SÍFILIS**  
Uretrocopia - Cistoscopia  
De 4 a 6.—Prim, 24, entr. Izquierda  
Avisos para visitas a domicilio:  
O'Donnell, 30 y Farmacia La Fe (B. R.)

## Continúa la huelga general en Zaragoza

### ASALTOS AL CIRCULO MERCANTIL Y A UNA ARMERIA. CLAUSURA DE LOS SINDICATOS. LOS SOCIALISTAS REANUDAN EL TRABAJO

Un grupo de revoltosos, asaltó el Casino Mercantil, intentando agredir a los socios que en aquel momento se encontraban en el edificio. Estos adoptaron una actitud enérgica, defendiéndose valerosamente. Intervino la Benemérita, dando varias cargas con lo que quedó restablecida la tranquilidad en los alrededores del edificio. Los salones han salido los naturales desperfectos. Mientras se desarrollaban estos sucesos, otro grupo de sindicalistas y comunistas se dirigió a la calle de las Escuelas Pías con propósito de asaltar una armería. Sus propósitos no pudieron lográrselos por defender el establecimiento fuerzas de la Benemérita y de Seguridad. Han sido detenidos tres obreros de los más revoltosos y de los que más se significaron durante dichos acontecimientos. Dolores Manero resultó con varias heridas al ser arrollada en el portal por los revoltosos que huían de la fuerza pública. El Gobernador, en vista de la actitud de los Sindicatos afectos a la Confederación General del Trabajo, ha dado orden de clausurarlos y anoche mismo quedó cumplida. Los socialistas de transportes han anunciado que hoy reanudarán el trabajo.

### NEUVAS AGRESIONES A LA BENE-MERITA. ENTIERRO DEL VIAJANTE SR. FLORIA. UNA PROTESTA

A última hora de la noche, un grupo de sindicalistas y comunistas tiró a una sección de la Benemérita de caballería. Los agredidos respondieron, disparando contra sus agresores a dos de los cuales hirieron de cierta gravedad. Se verificó la autopsia al cadáver del viajante de comercio don Isidro Floria, herido en los primeros sucesos. La bala le atravesó la cabeza. El entierro ha tenido carácter marcadamente privado. Asistieron representantes de la Diputación, Ayuntamiento y una comisión de agentes comerciales. La Directiva de esta entidad visitó al Gobernador formulando enérgica protesta

### por los sucesos que ocasionaron la muerte del infeliz compañero.

### LA SITUACION SIGUE SIENDO GRAVE. PARA REANUDAR LA VIDA COMERCIAL. DETENCIONES

El Gobernador gestiona activamente la reanudación de la vida comercial. El Colegio notarial ha declarado que no formulará protestas de los efectos mercantiles, hasta que no cambie la situación. Se han practicado nuevas y numerosas detenciones algunas de importancia. Entre los detenidos figura el conserje de los Sindicatos, al que le fué ocupada una pistola. También ha sido detenido José Ruiz, delegado de los huelguistas de la Teléfonía.

### LLEGADA DE GUARDIAS CIVILES. EXHORTACIONES DEL GOBERNADOR

Hoy llegarán, procedentes de Barcelona, cien guardias civiles que engrosarán los de esta Comandancia. El Gobernador ha declarado que east puede asegurar que hay en Zaragoza elementos extraños interesados en mantener la anomalía. Ha reunido el Gobernador a los representantes de los partidos republicanos, exhortándoles a que eleven el espíritu público que se halla bastante decaído, y le presten la colaboración moral precisa para restablecer el orden.

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

A última hora de la tarde, ha manifestado el señor Maura que la huelga general en Zaragoza continúa, sin que se hayan registrado incidentes. La Unión General de Trabajadores, que habían anunciado reanudarían el tráfico rodado, consideró oportuno no sacar los coches, y por tanto sigue la paralización. Se ha ordenado circulen los tranvías, pero conducidos por personal técnico de la empresa. **CONTINUA EL PARO. UN HERIDO** Zaragoza 2. Esta mañana numerosos obreros afechos a la Unión General de Trabajadores, sacaron algunos tranvías, pero poco después grupos de huelguistas de los Sindicatos detuvieron los coches, continuando el paro. Solo han circulado los carros y coches, encargados de distribuir el pan y la leche. Uno de los grupos de huelguistas recorrió los comercios, que habían abierto obligando a cerrar. En la plaza de la Constitución, la fuerza pública se vio obligada a disolver unos grupos, haciéndose disparos contra la fuerza. Una bala perdida hirió al cajero de la compañía de tranvías don Jesús Lázano.

### BUENAS IMPRESIONES

El señor Maura dijo que el gobernador de Zaragoza le había comunicado buenas impresiones del conflicto. Los sindicatos para terminar la huelga, ponen como condición la libertad de los detenidos y la apertura de los centros sindicalistas. dición previa, para tratar, precisa depon-

neral en Zaragoza continúa, sin que se hayan registrado incidentes.

La Unión General de Trabajadores, que habían anunciado reanudarían el tráfico rodado, consideró oportuno no sacar los coches, y por tanto sigue la paralización.

Se ha ordenado circulen los tranvías, pero conducidos por personal técnico de la empresa.

Solo han circulado los carros y coches, encargados de distribuir el pan y la leche.

Uno de los grupos de huelguistas recorrió los comercios, que habían abierto obligando a cerrar.

En la plaza de la Constitución, la fuerza pública se vio obligada a disolver unos grupos, haciéndose disparos contra la fuerza.

Una bala perdida hirió al cajero de la compañía de tranvías don Jesús Lázano.

El señor Maura dijo que el gobernador de Zaragoza le había comunicado buenas impresiones del conflicto.

Los sindicatos para terminar la huelga, ponen como condición la libertad de los detenidos y la apertura de los centros sindicalistas.

dición previa, para tratar, precisa depon-

nique a esos elementos que como condición previa, para tratar, precisa depongan la actitud agresiva, reintegrándose al trabajo.

Creec que mañana terminará la huelga.

**LA HUELGA HA QUEDADO RESUELTA** Madrid 2.

Esta madrugada, al recibir el ministro de la Gobernación a los periodistas, dijo que las últimas noticias que tenía de Zaragoza eran satisfactorias, pues le comunicaba el gobernador haber quedado solucionada la huelga.

Los sindicatos se han entregado sin condiciones, y ha predominado el principio de autoridad.

Expresó el señor Maura su satisfacción por la solución del conflicto, y dedicó calurosos elogios al gobernador.

**¡Madres!**  
La DENTICINA infalible  
de D. Justo Fernández Izquierdo  
hoy de su hijo Justo Fernández Muñoz, es conocida hace muchos años, por sus maravillosos resultados en la peligrosa dentición de los niños.  
Se venden en cajas y recientemente ha puesto en la venta por papeles sueltos con sobres de tres papeles.  
Cajas y sobres, llevan en la tapa, el retrato, nombre y firma de Justo Fernández Izquierdo

### EN PROVINCIAS

## El guardacostas "Uad-Targa" que ha embarrancado en aguas de Vigo, se considera perdido

Sigue la concentración de tropas en el Norte. Se ha dirigido un suplicatorio para procesar a un diputado. La orquesta se niega a tocar la marcha real.

### PROCESAMIENTO DE UN ALCALDE Y DEL DIPUTADO POR MORON

Córdoba 2. El Juzgado que entiende en los sucesos acaecidos en Puente Genil, ha dictado auto de procesamiento contra el alcalde y teniente alcalde de aquella ciudad.

También ha dirigido un suplicatorio para procesar al diputado por Morón, como firmante del acuerdo que motivó el proceso.

### ACTOS ESPIRITUALES

Oviédo 2. El gobernador, ha declarado a los periodistas, que autoriza los actos espirituales que se propone celebrar la asamblea de Juventudes Católicas.

Todo otro acto de propaganda será desautorizado, siguiendo así instrucciones del ministro de la Gobernación.

### LA FALTA DE PASTOS ABARATA LA CARNE

Teruel 2. La sequía resulta fatal para los ganaderos. Los pastos escasean y ante la eventualidad de que el ganado perezca, lo venden a bajo precio.

Por esta circunstancia ha descendido el precio de la carne en cuarenta céntimos kilogramos.

### AUXILIO A LOS AVIADORES PORTUGUESES

Huelva 2. Se sabe que el Gobierno español ha abonado los gastos efectuados por los aviadores portugueses refugiados aquí a consecuencia de la última sedición militar.

### PARA EXAMINAR LA REFORMA AGRARIA

Valencia 2. Los diputados de las provincias marrañeras se reunirán mañana para examinar el proyecto de reforma agraria.

### Las maniobras en el Norte de España

SIGUE LA CONCENTRACION DE TROPAS Pamplona 2. Continúa realizándose normalmente, conforme al plan ya conocido, la concentración de la primera y segunda brigada de montaña que marchan al Norte.

Procedente de Gerona y de Barbastró, han llegado de Gerona y de Barbastró, una batería de obuses y los servicios auxiliares. Las tropas dan prueba de gran espíritu y entusiasmo.

### El guardacostas "Uad Targa" embarrancado SE SALVA LA TRIPULACION

Vigo 2. El guardacostas «Uad Targa», ha embarrancado en el bajo de Navo, situado ea las proximidades de El Grove.

El «Uad Targa» se considera totalmente perdido, habiendo sido salvados los tripulantes, en dos botes salvavidas. Uno de los primeros cuidados de la marinería fué el de recoger los fusiles, habiéndose tratado de salvar el cañón que lleva a la proa. El remolcador «María», ha efectuado varios intentos para salvar el guardacostas. Dirige los trabajos de salvamento el comandante del buque embarrancado. La tripulación del «Uad Targa» ha sido recogida y alojada en El Grove.

### Clausura de una Sociedad deportiva

LOS MUSICOS SE NEGABAN A INTERPRETAR LA MARCHA REAL

Cádiz 2. Al final de una fiesta en la Sociedad deportiva «Tennis Club» numerosos socios pidieron a la orquesta que interprete la marcha real y el director y los ejecutantes se negaron de modo resuelto. Ello motivó agria disputa y actitudes violentas de los relictos de estos sucesos el Gobernador, ha dispuesto la clausura del «Tennis Club».

### Amenazas a las comunidades religiosas

EL GOBERNADOR CREE QUE SE TRATA DE UNA BROMA. NUEVA ASOCIACION

Valencia 2. En varios conventos de esta capital se ha recibido avisos con serias amenazas. Anuncian, que con motivo de discurrir se la Constitución y a fin de acentuar el estado de opinión contra la Iglesia asaltarían los conventos.

El Gobernador cree que se trata de una pésima broma, de muy mal gusto. Luego añadió: si fuera cierto, e intentarían el asalto, yo aseguraré que lo pararía muy mal los asaltantes, porque estoy dispuesto a reprimir enérgicamente los desmanes de todos los extremistas.

Se ha constituido la Asociación Valenciana de familiares y amigos de los religiosos. Las listas de adhesiones se llenan con rapidez.

### Huelga general en Huelva

DETENIDOS POR COACCIONES

Huelva 2. Los extremistas siguen su táctica de sembrar inquietudes y zozobras. El Gobernador ha declarado que los sindicalistas anuncian la huelga general indefinida a partir del día cinco.

Por ejercer coacciones han sido detenidos tres sindicalistas y dos comunistas.

La primera autoridad civil adopta precauciones y de acuerdo con el Alcalde harán frente al abastecimiento de la ciudad.

**ENFERMEDADES DEL PECHO Y DE LOS NIÑOS**  
Medicina General  
**GABINETE DE RAYOS X**  
**DR. FORTEZA**  
Consulta de 4 a 7  
Avenida de la República, n.º 1, pral., centro  
Avisos: para visitas a domicilio:  
Arturo Reyes, n.º 5, pral. Izqda. Melilla

## Un incidente entre la duquesa de Mandas y el ministro de la Gobernación

Un periódico inglés comenta la situación política de España. Se agrava la crisis obrera en Andalucía. Se reducen los billetes del sorteo de la lotería de la Ciudad Universitaria

### LA REDUCCION DE BILLETES DEL SORTEO DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA

Madrid 2. El ministro de Hacienda ha manifestado que el sorteo de la lotería de la Ciudad Universitaria, se reduce de cincuenta y cinco a cuarenta y cinco mil billetes, a fin de que no queden billetes y hacerle popular.

### LOS PATRONOS HULLEROS PIDEN COMPENSACIONES

Madrid 2. El ministro de Hacienda ha recibido a una comisión de patronos hulleros que le pidieron compensaciones con motivo de la implantación de la jornada de siete horas en las minas. Una de las compensaciones solicitadas se refiere al aumento de la tasa de carbón.

### UNAS COMISIONES VISITAN AL PRESIDENTE SOBRE LA CUESTION RELIGIOSA

Madrid 2. El Presidente del Gobierno provisional señor Alcalá Zamora recibió a unas comisiones de Segovia y Burgos, que le hicieron peticiones respecto de la cuestión religiosa.

### LAS OPOSICIONES A CATEDRAS DE INSTITUTO

Madrid 2. Se sabe que el ministro de Instrucción Pública llevará al próximo Consejo el reglamento de las oposiciones a catedras de Institutos para que se provean rápidamente todas las vacantes que son numerosas.

### UN ANTICIPO A UNA COMPANIA DE FERROCARRILES

Madrid 2. Por un decreto de fomento se concede a la Compañía de Ferrocarriles del Norte, para satisfacer el gasto que supone la admisión de los seleccionados un millón de pesetas mensuales hasta que por el ministro de Hacienda se haya arbitrado el crédito necesario.

En la cantidad de la entrega la Caja de Ferrocarriles y la concesión se hace porque la empresa del Norte es la que mayor número de obreros tiene que readmitir y su situación de Tesorería no es muy desahogada.

### Alcalá Zamora intervendrá en el debate de la Constitución

ACERCA DE SU PARTICIPACION EN LA PETICION ACTIVA

Madrid 2. El Presidente del Gobierno retirándose al sueldo que publica hoy el periódico «El Sol» diciendo que el señor Alcalá Zamora estaría mejor en la política activa que en la Presidencia de la República, porque esto supone una jubilación que hasta ahora solo tiene el propósito de contribuir eficazmente a que España tenga una Constitución viable.

Sus propósitos, ulteriores ni él mismo lo conoce. Anunció a los informadores que no intervendrá en el debate de la totalidad de la Constitución e intervendrá en el artículo sobre tres puntos: Región, Religión y Relaciones de la Cámara con la Presidencia de la República.

### Como explica el ministro de la Gobernación un incidente

ELOGIO AL GOBERNADOR DE SEVILLA. SOLUCION DE UNA HUELGA

Madrid 2. El ministro de la Gobernación elogió al nuevo gobernador de Sevilla, que ha solucionado la huelga de obreros del campo de Osuna que desde hace bastante tiempo estaba planteada.

### El gobernador de Sevilla llegará mañana en avión a Madrid para conferenciar con el ministro.

Este confirmó el incidente que le ocurrió en Bayona cuando toaba el chocolate en unión de su hija Pepita. En forma descompuesta se acercó la duquesa de Mandas la cual injurió al ministro al mismo tiempo que vitoreaba al ex rey.

Su hija Pepita contrarrestó el vitoreo vitoreando a su vez a la República.

El señor Maura lamentó el incidente, quitándole importancia.

### LA VAJILLA DE LA DUQUESA DE MANDAS

San Sebastián 2. Han llegado los técnicos que entenderán en la retención de la vajilla de plata, perteneciente a la duquesa de Mandas.

### Las denuncias sobre el contrabando de armas en Marruecos

EL DIPUTADO SR. GARCIA HIDALGO A AFRICA

Madrid 2. El diputado por Córdoba señor García Hidalgo, marchará en breve a Africa, proponiéndose visitar las plazas de Soberanía y la capital del Protectorado. Es probable que se detenga también en Villa Sanjurjo.

El viaje del señor García Hidalgo está relacionado con la denuncia que formuló acerca del contrabando de armas en Marruecos, sobre el que se propone recoger detalles.

Dicho diputado ha declarado al periódico «El Sol» que según sus informaciones los dos últimos, contrabandos han sido caídos uno de trescientos a cuatrocientos fusiles, los cuales se han pagado a sesenta pesetas.

También asegura que se ha introducido una importante partida de cartuchos.

### Se agrava la crisis obrera en Andalucía

UNA PETICION DE LOS DIPUTADOS SOCIALISTAS SEVILLANOS

Madrid 2. Los diputados socialistas de Sevilla y su provincia, se han dirigido a la minoría parlamentaria del partido, exponiéndole los graves caracteres que toma la crisis del trabajo en dicha provincia.

En numerosos pueblos, es desesperada e insostenible la situación de los obreros agrícolas. Los labradores se niegan al laboreo de sus tierras. El hambre puede producir en breve actos de violencia, por lo que creen es urgentísima la realización del plan de obras aprobado.

Esta tarde se reúne la minoría para tomar acuerdos.

### CONCLUSIONES DE LOS ALCALDES

Madrid 2. Al medio día estuvo en el ministerio de la Gobernación una comisión de alcaldes de la provincia de Sevilla, presididos por el de la capital.

Entregaron al señor Maura las conclusiones sobre el problema del campo andaluz. El ministro ofreció estudiarlas, en unión del de Comunicaciones señor Martínez Barrios.

### «The Times» comenta la situación en España

LA ESTABILIZACION DEL GOBIERNO

Londres 2. El periódico londinense «The Times», dedica un extenso artículo de fondo a comentar la situación actual en España. Dice que especialmente los temores de los conflictos derivados de la cuestión religiosa, se disiparon y las dificultades

**ESPECTÁCULOS**

**GRAN TEATRO KURSAAL.** — Cine sonoro de 6 a 1. Exito de la graciosa comedia «Un hombre y un loro». Grandioso éxito de la sublime producción «Hay una mujer...» por Ivan Petrovich y Lil Dagover, y estreno del fragmento musical «Decías tú...» por la orquesta típica Abe Limán.

En breve la gran super-selección «El silencio».

**CINE LMODERNO (Barrio Tessorillo.)** De 6 a 1, «El piel Roja» por Richard Dix y estreno «Demasiado mujeres», por Reginald Denny.

que creó la cuestión catalana casi ha desaparecido también como consecuencia de la visita del señor Maciá a Madrid. La baja de la peseta está detenida y el problema agrario no es ya inquietante. Todos estos son factores que contribuyen a la estabilización del Gobierno.

Termina el periódico diciendo que el manifiesto de Maciá no impidiera seguramente que se registra disturbios locales, pero seguramente moderará las intenciones de los que pensaban promover desórdenes para provocar una nueva revolución.

**REGRESO DE MELQUIADES ALVAREZ**

Madrid 2. Esta mañana en el expreso de Gijón, ha llegado don Melquiades Alvarez, para tomar parte, según se dice, en las tareas parlamentarias.

**LOS QUE INTERVENDRAN EN EL DEBATE DE LA CONSTITUCION**

Madrid 2. En el debate sobre la Constitución, intervendrán, el señor de los Ríos, por los socialistas, el señor Company, por la izquierda catalana el señor Novoa Santos, por la Federación gallega; el señor Blanco por los progresistas; el señor Franchy, por los federales, y el señor Alvarez, (don Melquiades) por los independientes.

Los vasco-navarros, y los agrarios no han designado todavía los diputados que han de intervenir.

El señor Sainz Rodríguez ha solicitado un turno a favor del proyecto.

**DE UN ARCHIVO DE LA CASA DE LA MONEDA**

Madrid 2. Se ha abierto un legajo de la época de Carlos IV, encontrado en los archivos de la Casa de la Moneda, y sobre el cual se hacían los más variados comentarios.

Se trata de un proceso incoado a consecuencia del incendio de la Casa de la Moneda Sevillana, y no tiene otro interés que el de la antigüedad.

**COÑAC Pemartin**

**UN IMPORTANTE DISCURSO DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

Madrid 2. El ministro de la Gobernación señor Maurya pronunciará en Burgos el próximo domingo un discurso político en el que, según parece, expondrá sus puntos de vista, personales, acerca de la situación actual y el porvenir político de España.

Organiza el acto la comisión burgalesa de miembros de todos los partidos republicanos.

El acto ha despertado enorme expectación.

**CREACION DE INSTITUTOS**

Madrid 2. El ministro de Instrucción Pública se propone ir a Bilbao para estudiar la forma de crear un Instituto Escuela. También irá a Eibar para estudiar la creación de un Instituto Nacional.

**RUPERTO PRADO**  
Abogado, Procurador y Corredor de comercio  
AVENIDA DEL GENERAL ALVAREZ, 11. — TELÉFONO 415



**¡VICTIMAS DE LOS MOSQUITOS!**

LOS MOSQUITOS debilitan a Vd. las fuerzas, agotan sus nervios, echan a perder las horas de su trabajo y las de placer. Siempre irritantes, a menudo peligrosos, porque soporíferos? — Pulverice Flit.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas. **Flitón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.**

**Pulverice FLIT Mata más rápido**

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Correas, 591-A. Barcelona  
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M.

**D. O. M.**  
**EL NIÑO**  
**Felipe García Arrabal**  
Falleció en día de ayer, a los 18 meses de edad

Sus desconsolados padres, don José García Alvaró y doña Francisca Arrabal Arrabal; abuelos, don Rafael Arrabal y doña Francisca Arrabal; tíos, Adela, Rafael, Esperanza, Antonio y Anita (presentes), Enrique, Consuelo y Felipe (ausentes); tíos políticos, D. Juan Martínez y D. Isidoro Abian (presentes) y demás familia.

Participan a sus amistades tan dolorosa pérdida, y les suplican se sirvan asistir a la conducción de su cadáver, que tendrá lugar hoy, a las 3 y 1/2 de la tarde, desde la casa mortuoria, calle Pedro A. de Alarcón, núm. 2, hasta la Plaza del Comandante Benítez, donde se despedirá el duelo, por cuyo piadoso acto les quedarán sumamente agradecidos.

**Más detalles de la detención de algunos generales y ex ministros**

**LOS GENERALES JORDANA Y BERENGUER INGRESAN EN PRISIONES MILITARES**

Madrid 2. El Director General de Seguridad nos ha dicho, esta mañana, que cumpliendo órdenes de la Comisión de Responsabilidades, han sido detenidos los Generales don Federico Berenguer y don Francisco Gómez Jordana, ingresando en Prisiones Militares.

El señor Galarza ha anunciado que a estas detenciones seguirán otras más sensacionales.

**LA COMISION DE RESPONSABILIDADES EN PRISIONES MILITARES. CAUSAS DE LA DETENCION. UNA PROPUUESTA A LA CAMARA**

Madrid 2. Esta tarde, se ha constituido en Prisiones Militares la subcomisión de diputados encargada de la instrucción de la causa por el golpe de Estado del 13 de Septiembre de 1923. La integran los señores Bujeda, Cordero y don Eduardo Ortega y Gasset.

Ha continuado el interrogatorio de los generales detenidos. Les hicieron presente que no les inspira deseo alguno de venganza, y quisieran tener un amplio espíritu de generosidad, porque ellos van contra los hechos concretos.

La causa de la detención es haber aparecido en la «Gaceta» varios decretos, que llevan el refrendo de dichos generales, saltando por encima del Parlamento.

Son los únicos detalles que se conocen de la labor realizada hoy por esa subcomisión de la Comisión de responsabilidades.

Se dice que en la próxima semana se presentará a las Cortes una propuesta determinando la clase de delitos en que hayan incurrido los generales del Directorio, para que la Cámara acuerde el Tribunal que haya de juzgarlos.

**OTRAS DETENCIONES DE GENERALES. EL SR. CASTEDO A LA CARCEL MODELO**

Madrid 2. El general Mayendia, que formó parte del Directorio, fué detenido anoche en Zaragoza, y mañana será trasladado a Madrid, ingresando, como todos los militares, en Prisiones.

El señor Rodríguez Pedrel no ha sido detenido; pero se espera lo sea en breve plazo, pues la orden de detención se extiende a los generales que integran el primero y segundo Directorio y al Gabinete Primo de Rivera.

El señor Castedo, como paisano, ingresó en la Cárcel Modelo.

El almirante Cornejo, no ha ido a Prisiones, por encontrarse enfermo, y en su domicilio continúa estrechamente vigilado.

**ESTADO DE D. GALO PONTE. VEINTE AÑOS DE INHABILITACION A LOS COLABORADORES DE LA DICTADURA**

Madrid 2. La subcomisión de diputados de la Comisión de responsabilidades, ha estado en la Cárcel Modelo, tomando declaración a don Galo Ponte.

Después manifestaron a los periodistas que les había causado penosísima impresión el estado en que se encuentra el ex ministro de Justicia y Culto.

Esta tarde, los médicos le han reconocido, y si su estado de salud aconseja tomar algunas medidas, se adoptarán.

También será reconocido el almirante Cornejo, a fin de que los doctores digan si su salud le permite o no estar en prisiones.

Hemos interrogado a los miembros de la subcomisión de responsabilidades acerca de un rumor que circula insistentemente.

Ese rumor dice que cuantos colaboraron con la Dictadura, serán castigados con la pena de inhabilitación, para cargos públicos, durante un periodo de veinte años.

La respuesta de la dicha subcomisión es que se trata de un asunto que precisa estudiarlo detenidamente antes de dar ningún paso ni llevar la cuestión a la Cámara.

Estas detenciones y otras que se anuncian, constituyen el tema del día y en rededor de ella versan no pocos comentarios.

**SALVADO GRUESO**  
Saco de 40 kilos a 8'00 pesetas

**SALVADO FINO**  
Saco de 60 kilos, a 12'00 id.

**TRIGUILLO**  
Saco de 50 kilos, a 10'00 id.

**GERMEN**  
Saco de 30 kilos, a 4'00 id.

**Harinas, Sémolas y Semolinas de trigos, puras**

**CONSULTEN PRECIOS**  
Siempre cantidades disponibles.  
Compramos sacos usados de todas clases.

**Harinera Española**  
**BENARROCH, S. A.**  
Teléfono, 55  
Carretera de Nador

**DON GALO PONTE SERA TRASLADADO A SU DOMICILIO**

Madrid 2. A las seis y media de la tarde, llegó a la Cárcel Modelo el médico forense señor Petino, para reconocer, por orden de la comisión de responsabilidades, al ex ministro de Justicia don Galo Ponte. Acompañaba al doctor el secretario de la citada comisión señor Rodríguez Piñero.

El reconocimiento médico fué muy entretenido, y según parece el estado del señor Ponte no le permite continuar en la cárcel, por lo cual se le trasladará a su domicilio en concepto de libertado provisional.

**EL GENERAL CAVALCANTI, DETENIDO**

Madrid 2. Esta tarde ha sido detenido en Irún, el general Cavalcanti. Es probable que mañana sea conducido a Madrid, para ingresar en Prisiones Militares.

**NO ALCANZARA MAS QUE A LOS QUE TUVIERON FIRMA**

Madrid 2. Parece que es criterio de la Comisión de responsabilidades que estas no ataquen más que a aquellas personas que tuvieron firma durante la Dictadura. Por tanto quedan excluidos los Directores Generales.

**EL GENERAL MAYANDIA ES DETENIDO EN ZARAGOZA**

Madrid 2. Esta tarde ha circulado el rumor de haber sido detenido en Zaragoza, el general Mayandia, el cual será conducido a Madrid.

**EL ALMIRANTE CORNEJO, CONTINUA ENFERMO**

Madrid 2. El almirante Cornejo continúa en su domicilio, por hallarse enfermo, a disposición de la Comisión de responsabilidades.

**LAS CELDAS QUE OCUPARAN LOS GENERALES**

Madrid 2. Los tenientes generales señores Magaz, Berenguer (D. Federico), y Jordana, ocuparán las celdas 2, 3 y 4.

Los restantes generales ocuparán las señaladas con los números 12, 13, 14, 15 y 17.

**UNA FRASE DEL GENERAL JORDANA**

Madrid 2. Al llegar a Prisiones el general Gómez Jordana, reconoció al oficial de

guardia, antiguo subordinado suyo. Extrañado éste de la presencia del general en Prisiones, le dijo: —Mi general, ¿usted por aquí? —A lo que contestó el interpelado: —Sí; aquí nos vemos todos.

**LAS FAMILIAS LLEVANROPAS A LOS DETENIDOS**

Madrid 2. A primera hora de la mañana acudieron a Prisiones Militares las familias

de los detenidos, llevándoles ropas y efectos.

Las hijas del general Vallespinosa estuvieron hoy en la Dirección de Seguridad para solicitar se realizaran determinadas obras en la celda destinada a a su padre.

Las celdas de que se dispone en la actualidad son veintisiete.

**SE MUESTRA RESERVADA**

Madrid 2. La Comisión de responsabilidades ha tomado declaración a algunos de los detenidos en Prisiones Militares, mostrándose reservada acerca de las diligencias.

Mañana volverán a interrogar a los nuevos detenidos, pues se propone la comisión informar rápidamente.

**AVISO**

Se hace saber al público en general y a los señores que tengan números abonados en la Administración de Loterías núm. 1, que a partir del día dos, se ha hecho cargo de aquella Administración, la núm. 2 de esta plaza, sita en la calle Chacel núm. 10, la que efectuará en lo sucesivo todas las operaciones de pagos y venta de billetes.

**BATALLÓN DE INGENIEROS DE TETUÁN**

La Junta Económica de este Batallón necesita adquirir para varias obras los materiales siguientes:

30.000 kilos alambra de cobre de tres milímetros.

1.500 id. id. de bronce de 2 idem.

30.000 id. id. de hierro de 4 idem.

4.000 casquillos de cobre de 3 idem.

3.000 idem de hierro de 4 idem.

1.000 crucetas de roble.

20.000 aisladores de porcelana, 70 por cien.

600 idem, id. 60 por 80.

20.000 soportes curvos hierro galvanizado 14 milímetros.

600 id. id. 14 milímetros.

1.000 postes kiazados, 7 metros.

300 id. id. 6 idem.

300 soportes Sanka para postes de 6 metros.

1.000 id. id. triangulares.

El pliego de condiciones técnicas y demás condiciones se hallan de manifiesto en el Detall del Batallón (Cuartel de las Heras), admitiéndose ofertas hasta las once de la mañana del día diez del próximo mes de Septiembre. Los gastos que ocasione la publicación de este anuncio, serán pagados a prorrato entre los adjudicatarios.

Ceuta 25 Agosto de 1931. — El Presidente José Velasco.

**LAVESE DESPACIO**

**REGI LAS PARA CUIDAR SU CUTIS CUANDO SE LAVA**

1.º Lávese siempre con agua tibia y Jabón Heno de Pravia, cuya pasta neutra, oleosa y deliciosamente perfumada sólo belleza y suavidad ofrece aun al cutis más delicado.

2.º Espesada bien la espuma al frotar, dese con ella un masaje suave, pero minucioso, lento, para que la espuma penetre bien en los poros y los limpie por completo de impurezas.

3.º Disminuya poco a poco la temperatura del agua. Adárese, en fin, con agua la más fría posible y enjuéguese sin restregar. Esto favorece la reacción y tersura de la piel.

**PASTILLA 1,25**

**JABON HENO DE PRAVIA**

**PERFUMERIA GAL**  
MADRID - BUENOS AIRES

**ANÍS DOMECC**  
de insuperable calidad

**SEÑORAS: "LA HORRA"**  
DE MADRID PARA OTOÑO E INVIERNO HAN LLEGADO VISÍTENOS **CASA LÓPEZ**  
(FRENTE AL BANCO DE BILBAO)

**D. O. M.**  
**LA SEÑORA**  
**D.ª María Muñoz Casanova**  
Falleció en el día de ayer,  
**R. I. P.**  
Sus desconsolados hijos, D. Manuel Corbi Muñoz, sargento del Regimiento Infantería n.º 41, y doña Celestina (ausente); hijos políticos, hermana (ausente), nietos y demás parientes,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida, rogándoles la encomiendan a Dios en sus oraciones, y asistan a la conducción de su cadáver que tendrá lugar hoy, a las cinco, desde la casa mortuoria fortín de San Francisco, junto al cuartel de Santiago, a la Plaza del Comandante Benítez, donde se despide el duelo y por cuyo piadoso acto les quedarán reconocidos.

**Alejandro Hernández**

Habilitado de clases activas y pasivas del Estado. Horas de oficina, todos los días laborables, de 9 a 13 y de 16 a 20, en Chacel 1 y Marina, 12. Teléfono, 315.

Solvencia, garantía y seriedad, quedan acreditadas con cuarenta años de permanencia en la plaza.

**Pósito Agrícola de Zeluán**

Hasta el día 20 del corriente mes, se reciben instancias, solicitando préstamos de este Pósito Agrícola.

Melilla 1 de Septiembre de 1931 — El Presidente Accidental, C. Cremades.

**Casino Militar de Melilla 2.ª Sección**

**AVISO**

Hoy jueves a las 21 y 30, se celebrará un gran baile en el balneario.

**LA DIRECTIVA**

**Niños ENFERMOS**  
CONSULTA DE LA ESPECIALIDAD  
Medicina y Cirugía general: de 2 a 4  
**EDUARDO GARCÍA SANCHEZ**  
Médico Militar  
Avenida de la República, 2. Tfno. 508

**Excmo. Ayuntamiento de Melilla**  
ANUNCIO  
Por el presente se hace saber a los señores contribuyentes que están puestos al cobro los impuestos correspondientes al tercer trimestre del año actual, pudiendo verificarse el pago en las oficinas de Recaudación de este Excmo. Ayuntamiento desde las nueve a las trece.

Melilla 1 de Septiembre 1931.—El jefe de la Sección Miguel Vaello.—Visto bueno: el Interventor, Luis Herrero.

**Dr. MARTIN LUELMO**  
(Del Hospital Pagés)  
**Especialista en Garganta, Nariz y Oído**  
Torres Quevedo, 5, 1.ª izquierda  
CONSULTA DE 5 a 7

**Bolsa de Madrid**  
COTIZACION DEL DIA 2

Idem 5 idem (1929)	61 25
Interior	70 50
Exterior	69 00
Amortizable al 4 por 100	73 50
Idem idem al 5 por 100 (1927)	80 00
Idem idem idem (1920)	88 75
Idem idem idem (1926)	88 75
Idem id. id. (1927). Sin impuesto	71 40
Idem id. id. (1927). Con impuesto	61 50
Idem 3 idem (1928)	72 00
Idem 4 idem (1928)	80 00
Idem 4 50 idem (1928)	88 75
Banco de España	516 40

Francos.—Cuarenta y tres treinta y cinco. Libras.—Cincuenta y tres con setenta y cinco. Dólares.—Once cero uno. Belgas.—Ciento cincuenta y cuatro con diez. Marcos.—Ciento veintiseis veinticinco. Liras.—Cincuenta y siete ochenta y cinco. Francos Suizos.—Doscientos quince con veinticinco.

# Durante la sesión de las Cortes Constituyentes de ayer, se producen vivos incidentes

## RUEGOS Y PREGUNTAS. SOBRE UNOS FUNCIONARIOS QUE LA GENERALIDAD HA DEJADO CESANTES POR NO VOTAR EL ESTATUTO

Madrid 2. El Presidente de la Cámara, señor Besteiro, declara abierta la sesión a las cinco y media de la tarde.

Se observa hoy mayor animación en escafos y tribunas.

El señor ROYO VILLANOVA se ocupa de los funcionarios que la Generalidad de Cataluña ha dejado cesantes por haberse negado a votar el tilino plebiscito sobre el Estatuto catalán.

Pide que intervenga en este asunto el Gobierno y ponga pronto remedio.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION le contesta diciendo que en las actuales circunstancias el problema que plantea el señor Royo Villanova es bastante delicado y no conviene discutirlo.

El señor MANTECOSA pide que no se superpongan las cotizaciones actuales de superfosfatos y se permita la entrada en España de los superfosfatos extranjeros.

Alkide el orador incidentalmente a la cuestión económica y dice que no puede achacarse al ministro de Hacienda el fracaso de la situación de nuestra divisa monetaria, pues esto dimana de otros factores y de la carencia de presupuestos suficientes y nivelados.

El MINISTRO DE HACIENDA le contesta, reconociendo la importancia que tiene para la agricultura el uso de los superfosfatos.

Promete que estudiará las medidas para evitar la subida del precio de este producto.

## UNA PROPOSICION PIDIENDO LA SUSPENSION DEL DEBATE SOBRE LA SUSPENSION DE PERIODICOS VASCO-NAVARROS, PRODUCE ENORME ESCANDALO. RADICALES Y RADICALES SOCIALISTAS SE INCREPAN. UN INCIDENTE ENTRE LOS SOCIALISTAS

Por un Secretario se da lectura a una proposición incidental, pidiendo se dé por terminada la interpelación sobre la suspensión de los periódicos vasco-navarros por haberse discutido bastante y existir otros asuntos que reclaman la atención de la Cámara.

El señor BAEZ MEDINA defiende la proposición y dice que esto no significa que se quiera coartar la libertad de los diputados, pero estima la minoría socialista que es tema bastante discutido y puede dar lugar a un incidente.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA pregunta si se toma en consideración la proposición.

Los diputados vasco-navarros protestan afirmando que tal proposición significa un atropello al derecho de los diputados.

Se promueve un escándalo formidable. Durante el cual se increpan los diputados de unos y otros bancos.

Calmados los ánimos, se procede a la votación nominal.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA ruega se pongan en pie los diputados que voten a favor de la proposición.

Con este motivo se promueve nuevo escándalo, inclinándose algunos diputados radicales del lado del derecho que asiste a los vasco-navarros.

Los diputados republicanos y los socialistas se increpan duramente y entre el señor Sabarrit y otro diputado se produce un incidente.

El diputado avanza sobre el señor Sabarrit y le increpa duramente.

El señor MADRIGAL dice: Deben los señores diputados contestar, sí o no.

El señor MEDRIZABAL grita: ¡No! ¡Lo ha oído bien el señor Madrigan!

Una voz: Madrigan es un chulo.

Se produce un tercer escándalo de extraordinarias proporciones, que dura largo rato.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: Está visto que el señor Madrigan es el único para arreglar cuestiones.

El señor Madrigan se pone en pie e increpa con gran violencia al Presidente señor Besteiro.

El escándalo en estos momentos es ensordecedor en la Cámara. Toda ella dirige al señor Madrigan duras frases y en esta actitud discurre la votación, que parece no acabar nunca, pues ha durado veinticinco minutos.

A favor de la proposición votan ciento cincuenta y siete diputados, entre ellos un sacerdote, que fué aplaudido al votar.

Con los radicales socialistas también votan a favor, don Luis Bello, don Antonio de la Villa y el señor Nuñez Tomás, periodistas.

En contra de la proposición votan ciento ocho diputados.

El señor GIL ROBLES pide se de lectura al reglamento diciendo que precisa en las votaciones una mayoría absoluta.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA dice que ese artículo no es aplicable y no cabe perder tiempo sobre la cosa ya juzgada.

Varios diputados:—¿Qué ha de estar juzgada?

## ALGUNOS DATOS DE LA CONSTRUCCION MILITARES.

Son aprobados los dictámenes. SIGUE EL DEBATE SOBRE LA CONSTITUCION

Prosigue el debate sobre la Constitución.

Don BASILIO ALVAREZ rectifica. Dice que el Estado no es algo ni creyente. El Estado tiene que recoger todos los latidos nacionales. Insiste en que hay que hacer una Constitución para España. Si realmente, dentro del sentimiento republicano, cabe un ideal religioso, es inexplicable el tono extremadamente agresivo de la religión en el proyecto de Constitución.

## EN NOMBRE DE LA CONFEDERACION GALLEGA

El señor NOVOA SANTOS, en nombre de la Confederación gallega, dice que la República debería denominarse integral jurídica. El vínculo que liga a los hombres con los pueblos es la religión y el idioma.

En la historia de la raza, hemos permanecido muchos años como tradición histórica. Los gallegos pedimos autonomía, pero dentro de las disponibilidades económicas con que contamos.

Se muestra partidario el orador de la libertad de cultos. Dice que no deben prohibirse las manifestaciones del culto puesto que se permiten las lúicas.

Estima que debe depurarse si los bienes de la Iglesia son legítimos o ilegítimos, para obrar en consecuencia.

Cree que no debe concederse el voto a la mujer, pues sería un salto atrás para la República.

Tampoco se muestra conforme con los consejos técnicos, y establece que el proyecto más bien es partidario de una segunda Cámara técnico-política, elegida por sufragio universal en la que figurarían las representaciones del obrerismo español, los Sindicatos, etc.

Termina su discurso diciendo:—Señores diputados: Salud para la Patria. (Grandes aplausos.)

## LA INTERVENCION DE LA MINORIA PROGRESISTA

Don CARLOS BLANCO, en nombre de la minoría republicana progresista, estima que en la cuestión regional debe buscarse el cauce legal para conceder a núcleo de provincias que lo deseen una autonomía político-administrativa.

Aplauda el orador que se reconozca el régimen sindical, pues en la intervención de las empresas y sociedades está la solución de muchas huelgas.

Se muestra partidario de la escuela Única en la enseñanza y de la expropiación de las tierras, indemnizándose adecuadamente a los propietarios.

Cree que el Estado debe respetar las órdenes religiosas, a excepción de las que perturben el país.

Estima que debe haber dos Cámaras, y aboga porque los delitos que cometen los jefes y oficiales del Ejército, ajenos a la milicia, los juzguen los tribunales ordinarios.

Habla de la concesión de indultos, y estima que estos no deben prodigarse. Sostiene la necesidad de que se mantenga el Consejo de Estado.

## PARA MANANA

Se concede la palabra al Sr. FRANCIS ROCA, y dice que en vista de la fatiga de la Cámara, hablará mañana.

Se accede a ello y se levanta la sesión, a las nueve de la noche.

## LAS INTERPELACIONES DE MANANA

Madrid 2.

El Presidente de la Cámara señor Besteiro, manifestó que mañana irá, en primer lugar, la interpelación relativa a la Confederación Hidrológica del Ebro, y luego si había tiempo, la del comandante Jiménez.

En el debate sobre la totalidad del proyecto de Constitución, hablará mañana los señores Franch, Company, de los Rios, Ortega y Gasset (don José) y Sainz Rodríguez.

Se lamentó el señor Besteiro de que la interpelación sobre la suspensión de los periódicos vasco-navarros, haya monopolizado las horas de las sesiones, impidiendo dar entrada a otras.

## ALBA OPINA QUE NO HA DEBIDO APLICARSE LA GUILLOTINA

Madrid 2.

El ex ministro don Santiago Alba, refiriéndose a la suspensión de la interpelación de los periódicos vasco-navarros, dijo que en ningún Parlamento del mundo se aplica la guillotina a una interpelación, si no a los proyectos de ley.

Yo he votado en contra, pues aunque me repugnan ciertas ideas, dejando siempre los derechos de las minorías, sean las que fueren.

## LOS PERIODISTAS FELICITAN A CASTROVIDO

Madrid 2.

Un grupo de periodistas, después de la sesión del Congreso, felicitó en los pasillos al señor Castrovido, el cual en contra de su minoría, atendiendo a que es periodista, votó porque se desechara la proposición que pedía la suspensión del debate de los periódicos vasco-navarros.

## LO QUE DICE EL SR. MAURA

Madrid 2.

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que cuando le correspondió votar la proposición relativa a la suspensión de los periódicos vasco-navarros, se hallaba distraído, leyendo una carta haciéndolo afirmativamente.

Al darse cuenta inmediatamente, subió a la presidencia para consignar su voto en contra de la proposición.

Yo no podía — dijo — votar a favor, ya que la interpelación era precisamente a mí.

### CAMPO DE LA SOCIEDAD HIPICA

# Futbol

El Domingo 6, a las cinco en punto gran partido ÚLTIMO DEL CAMPEONATO LOCAL entre los equipos DEPORTIVO ESPAÑOL Y DEPORTIVA MELILLENSE

NOTAS. Al finalizar el partido se hará entrega al equipo campeón de una copa donada por las sociedades deportivas.—A las tres de la tarde, partido entre los reservas «Juventud Católica» y «Sociedad Hípica», que será muy entretenido por la valía de ambos teams.

## LETRAS DE LUTO PLAZA Y CAMPO

A consecuencia de la grave enfermedad que le venía aquejando, ha dejado de existir el monísimo niño Felipe García Arrabal, hijo de nuestro querido amigo el comerciante don José García Alvaró.

No los esfuerzos de la ciencia ni los desvelos de unos padres amatismos, han sido suficientes por desventura para evitar la inmensa desgracia que en estos momentos aflige a los señores de García Alvaró.

Esta tarde, a las tres y media, se verificará la conducción del cadáver al cementerio de la Purísima Concepción.

Reciban los afligidos padres la expresión de nuestro más sentido pésame por la desgracia que en estos instantes lloran, deseándoles la necesaria resignación cristiana para sobrellevar tan rudo golpe.

Ayer dejó de existir la respetable señora doña María Muñoz Casanova, madre del sargento del regimiento número 41 don Manuel Corbi Muñoz.

La desgracia ha producido sincero y profundo pesar entre las numerosas amistades de la familia doliente, que profesaban gran afecto a la finada por las excelentes prendas de carácter que le adornaban.

Esta tarde, a las cinco, se verificará la conducción del cadáver al Cementerio de la Purísima Concepción.

Reciba la apenada familia el testimonio de nuestra condolencia.

## CULTOS

Mañana, primer viernes misas a las siete y media y ocho.

Por la tarde, de 7 a 8, Hora Santa, Exposición de S. D. M. Santo Rosario, meditación eucarística, Consagración al Sagrado Corazón y reserva.

El domingo día 6, comienza la novena a Nuestra Señora de la Victoria. A las ocho y media, solemne bendición del nuevo retablo-altar mayor.

A continuación, misa cantada en la que hará su comunión general la Asociación de la Corte de María. Por la tarde, a las siete, Exposición de S. D. M. Santo Rosario, ejercicio del Triduo, sermón que predicará el R. P. Cristóbal de Ubeda, salve y reserva solemne.

### MANUEL MONCADA

MEDICO

Medicina General

Niños y asistencia a partos

Consultas de 3 a 5. Visitas a domicilio

ARAGON, n.º 9. (Barrio Real) Teléfono 510

## Junta de Plaza y Guarnición de Villa Sanjurjo

Artículos que han de adquirirse en la compra que ha de realizar esta Junta el día 14 de Septiembre a las 11 de la mañana:

- Cebada, 2.300 quintales métricos.
- PARA SITUAR EN VILLA SANJURJO
  - Paja para piosos, 3.500 ídem.
  - Leña para hornos, 1.000 ídem.
  - Leña para ranchos, 1.000 ídem.
  - Petróleo, 5.200 ídem.
- PARA SITUAR EN VILLA JORDANA
  - Cebada, 200 quintales métricos.
  - Paja para piosos, 500 ídem.
  - Leña para ranchos, 100 ídem.
- PARA SITUAR EN TARGUIST
  - Cebada, 2.500 quintales métricos.
  - Paja para descansos, 1.500 ídem.
  - Leña para ranchos, 400 ídem.

NOTA: Las muestras se admitirán hasta el día 13 de Septiembre, a las 5 de la tarde. Para esta compra rigen las mismas condiciones que para la anterior, facilitándose datos en Secretaría (Depósito de Intendencia), todos los días laborables de 9 a 19.

Villa Sanjurjo 28 Agosto 1931. — El Teniente Coronel Presidente, Luis Anel.

## COMISION GESTORA PERMANENTE DE LOS HOSPITALES DEL RIF

Se hace saber: Que hasta las once horas del día 7 de Septiembre próximo, se admiten ofertas para vender con destino al Hospital Militar de Targuist, los artículos cuya cantidad, calidad, así como los pliegos de condiciones técnico-legales que han de regir en la compra, podrán estudiarse en la Secretaría de esta Comisión.

El acto de la compra, tendrá lugar el citado día y hora en el local que ocupa la Jefatura de Intendencia de esta plaza.

Villa Sanjurjo 27 Agosto 1931. — El Teniente Coronel Presidente, Luis Anel.

En las oficinas del Registro Civil, se inscribieron durante el pasado mes de Agosto, 153 nacimientos, 22 matrimonios, y 85 defunciones.

El Veterinario primero don Pascual Mainar, se ha hecho cargo de la Jefatura de los servicios de Veterinaria de esta Circunscripción, cesando en dicho cometido el de igual empleo don Alfredo Jiménez, que la desempeñaba accidentalmente.

Hoy marchará a Targuist, con objeto de hacerse cargo del mando de aquel sector, el comandante jefe del grupo de Regulares de Melilla, don Gustavo Urrutia, acompañado del capitán ayudante, señor Guerra.

Para artículos de viaje, Hugo Brauner, Carlos de Arellano, 9.

De Villa Sanjurjo, llegaron el comandante don Alfredo Galera, de las Intervenciones Militares, y el Médico Mayor don Mariano Fernández Tijero.

A la Circunscripción del Rif, marcharon los comandantes don Antonio Font, de Intendencia, don Eusebio Apat, de Regulares de Melilla.

Lláme al teléfono 287 y pida una lata de aceite fino ARROYO y quedará sorprendido de su calidad.

Todos los productos de perfumería de las marcas más acreditadas, se venden en «La Levantina», Avenida República, núm. 31.

Nuestro querido amigo don Juan Saavedra, que hasta ahora ha desempeñado la dirección de la Compañía O. A. M. S. A., será obsequiado esta noche con una comida de despedida por los obreros de dicha empresa, que de este modo quieren exteriorizar su gratitud por el acierto que se condujo desde dicho cargo.

## Cuestiones Sociales

Se ha llegado a un arreglo en lo referente a la bases de trabajo de los obreros puzaderos de la Cooperativa de la Compañía Española Minas del Rif.

Los dependientes peluqueros-barberos que tenían planteada la huelga para hoy retiraron ayer el oficio por haberse solucionado favorablemente dicho conflicto.

A partir del día de hoy, se abrirán los establecimientos, a las nueve de la mañana y se cerrarán a las ocho de la noche; continuando clausurados a las mismas horas que hasta aquí. Además, los domingos permanecerán cerrados.

### Clinica Médico Quirúrgica DE VIAS RESPIRATORIAS

Oídos - Nariz - Garganta a cargo de

## C. de la Rosa

De las clínicas de especialidad en el Dispensario de la Altaguara, Facultad de Medicina y Cruz Roja de Granada

Tratamiento broncoscopia - extirpaciones Radiológicas

De 6 a 8, Marina, 22, Teléfono 246

Visita a domicilio

Especial para obreros, de 12 a 2

### PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

## Manuel Varela Carvajal

Series de trajes buenos y económicos. Lo consorciante al rancho civil.

O'Donnell, 35 MELILLA

### Enfermedades del Aparato Digestivo (Estómago, Hígado, Intestino)

## J. Ruiz Cuevas

del Hospital Puzos

## Cabinete de Rayos X

Electroterapia

Rayos Ultravioleta

Teléfono 59. De 12 a 1 y de 4 a 6

AIZPURU, NUMERO 4

# La sesión de ayer en el Ayuntamiento

A las ocho, abre la sesión el alcalde señor Díez, asistiendo los tenientes alcaldes señores Hernández, Bernardi, Flus, García Vallejo, Solís, Bullant y García, y concejales señores Benichmol, Pérez Aguilera, Coma, Martínez González, Reyes, Castro, Palacios, Mendizábal, González García, Navarro, Vicente, Leiva, Gómez Román, Caro, González Doña, Pi y Busto.

Se verifica votación para la elección de tercer teniente alcalde, siendo elegido el señor Espona, quien pronuncia breves frases para agradecer la elección y manifestar que en su actuación procurará responder a la confianza que en él se ha depositado.

Se lee y aprueba una moción del alcalde, en la que se expresa que para dar ocupación a los obreros parados propone se abrevien los trámites de las subastas de otras obras. Así se acuerda.

La Unión de Municipios españoles solicita que el Ayuntamiento envíe un representante a la asamblea que se va a celebrar en breve, para tratar de la estructuración de la futura ley Municipal, y a dicho efecto envía un cuestionario de los asuntos que serán abordados en dicha reunión.

Se entable debate, y se adopta el acuerdo de abrir una información pública, por plazo indefinido, para que los elementos que lo deseen expongan sus puntos de vista respecto a dicha cuestión.

El señor Díez hace presente la importancia del asunto, expresando que Centa y Melilla deben aportar sus opiniones por la especial modalidad de dichas ciudades.

Se lee una comunicación del Alto Comisario, en contestación a una carta que le dirigiera el alcalde, solicitando no se redujeran las fuerzas en esta plaza.

La señora viuda de Fernández Benítez expresa su gratitud al Ayuntamiento por la corona de flores que depositó sobre la tumba de su esposo.

También se lee una carta del ministro de la Guerra, dirigida al señor Díez expresando que no es posible la sustitución de las religiosas del hospital Jordana por personal civil.

El Jefe Superior de las fuerzas de Marruecos da cuenta de haber ordenado deje de prestar servicio la Sección de Seguridad Permanente.

También se da cuenta del resultado de análisis de varias muestras de gasolina, hecho por el Centro Electrotécnico.

Queda sobre la mesa la propuesta de la Comisión de Abastos sobre cesantía del guarda del mercado del Polígono, Abdeslam Mohamed Ben Aisa.

Se lee el informe de los expedientes incoados a un mozo de la limpieza y un guardia urbano.

Se aprueba el informe favorable, en instancia del arquitecto don Enrique Nieto, solicitando se le siga abonando la gratificación que figura en presupuesto.

Se lee informe desfavorable, en instancia del auxiliar facultativo don Antonio Cea Serrano, solicitando se le siga abonando la gratificación que figura en presupuesto, como jefe de servicio de limpieza.

Se entable extenso debate en el que intervienen varios señores concejales, y al hablarse del servicio de limpieza, dice el señor Díez que desde el advenimiento de la República, las calles se hallan más sucias, y de ello hace responsable a dicho funcionario.

Finalmente se acuerda que quede el asunto sobre la mesa.

Apruébanse las actas de recepción provisional de las obras de ampliación de los locales del servicio del Ayuntamiento, y las de construcción del monumento de la Plaza de España.

También se aprueba el pliego de condiciones para el concurso de adjudicación del entretenimiento y conservación de los relojes públicos de la ciudad, con unas enmiendas del señor Comas.

Respecto a la construcción del muro de contención del cauce del barrio del Real, se acuerda que sigan las obras y que se anuncie un concurso durante el plazo de ocho días para que los contratistas hagan los detalles.

Se lee una petición del contratista don Julio Rodríguez, sobre indemnización por aumento de jornales, y por mayor cimentación en las obras de construcción de caballerizas y locales del Ayuntamiento, y después de extenso debate, se acuerda, a propuesta del señor Bernardi, quede el asunto sobre la mesa a fin de que lo estudie una comisión.

Se lee informe de la Comisión de Abastos en la petición formulada por la Sociedad Harinera Benaroch, solicitando protección a la industria mencionada. En dicho informe se toma en consideración la propuesta, y después de ligero debate, se acuerda quede el asunto sobre la mesa para mayor estudio.

Son leídos informes sobre nombramientos de matarifes y propuesta de provisión de una plaza de mozo de limpieza.

Se acuerda no construir casetas para refugios de los guardas del Parque Hernández, los cuales podrán guarecerse los días de lluvia en el local que ocupa el museo.

Accédese a la instancia de don José Grima, solicitando implantar un servicio de ómnibus automóviles en línea de circunvalación.

Apruébase el informe de la Comisión de Instrucción Pública, sobre prestación de material eléctrico y de otras clases con destino a los festejos populares en los distintos barrios de la ciudad.

También queda aprobado el informe favorable, en instancia de varias señoras maestras, solicitando se coloque la bandera nacional en las escuelas, e igualmente el informe sobre la adjudicación definitiva del concurso de materiales para el servicio de edificaciones durante el segundo semestre del año actual.

Accédese a la solicitud de don Juan López Marina, solicitando reducción de alforjes de bloques, con destino al monumento de la Plaza de España.

Es desestimada la petición de varios presidentes y adjuntos de mesas electorales, para que se les abone indemnización por los jornales perdidos en el día de las elecciones.

Se aprueban las instancias de don Rafael Bexila y don José Mercedes, doña Victoria y don Bernardo Rueda. Promuévese luego debate acerca de la instancia del guarda almacén Andrés Delgado Díez, en solicitud de que se le conceda la administración del almacén de materiales y efectos de la Corporación y se acuerda realizar mayor estudio instruir un expediente.

Se aprueban un expediente de habilitación de un crédito de 8.905,08 pesetas para abono de atrasos en el impuesto sobre bienes de las personas jurídicas otro de habilitación de un crédito de 20.000 pesetas para aumentar la consignación de imprevistos.

También se aprueban las facturas, cuentas y certificaciones de obras.

Los señores Reyes, Palacios, Pi y Fernández de Castro y Martínez, piden que se declare de urgencia una moción que presente, respecto a que la Comisión de Abastos solicite la rebaja del precio del pan, pues después de haberse leído la anotación de los precios de las harinas, no debe seguirse vendiendo un día más el pan a sesenta céntimos, y acuerda que lo estudie la comisión de abastos.

Los señores Vicente, González Doña, Leiva y Román, solicitan se vea la forma de que los alquileres se reduzcan.

Los mismos señores piden se den facilidades para el pago de los alquileres atrasados a los vecinos del barrio Glau de los Rios.

Los señores Reyes, García Vallejo, Busto presentan una moción, solicitando que se declare de urgencia. Apróbase la urgencia en votación, se lee dicha moción, en la que se pide protesta al Ayuntamiento del despido hecho por la Compañía Sotolazar y que una comisión de concejales con uno o dos obreros parados se traslade a Madrid y gestionen la resolución de varias cuestiones que podrían reducir la crisis que se advierte en Melilla.

El señor Díez da lectura a la carta que los pasados días le envió el diputado por Melilla, y de la que hemos dado una amplia referencia, informando al público del estado en que se hallan las diferentes cuestiones de interés para la ciudad, cuya resolución está gestionando el señor Acuña.

El señor García y García, hablando de este asunto, acusa a la prensa de estar vendida a la burguesía.

Los periodistas que asisten a la sesión al escuchar estas palabras abandonan el salón, en actitud de protesta, a la que nosotros nos sumamos energicamente.

El problema del paro forzoso, lo estamos tratando en forma unánimemente elogiada. Nuestra información en la que hablan todas las clases sociales, se encuentra a encontrar medios prácticos que den satisfactoria solución, pues lo consideramos el más urgente de todos los problemas locales.

### Doctor A. Mora

Del Instituto Nacional de Higiene

## ANÁLISIS CLÍNICOS

Carreteras, 1 (Casa de Correos), 2.º

Teléfono núm. 381.

## REGISTRO CIVIL

Nacimientos. — José Pérez Rosado Manuel Galvo Barón, Juan Juárez Morro, Mari Chocrón Murciano, Tomás Moreno Garro y Rosa Carcano Blasco.

Defunciones. — Francisco Asensio Marañez, 9 días, atropello; Antonio Moran Leyre, 73 años, intoxicación urínica; Francisco Moreno García, 6 meses, bronco-pneumonia y Mercedes Camacho de Mata, 38 años, endocarditis reumática.

### Dr. J. BARRIENTOS

Del Instituto RBIO

Consulta especial en enfermedades de la matriz y niños

ELECTROTERAPIA.—DIATERMIA

## RAYOS ULTRAVIOLETA

Consulta de 9 a 11 y de 3 a 6

C/ FERRAZ, PASADIZO, 14. Teléfono 278

### Fernando Moreno Sevilla

TOCÓLOGO MUNICIPAL

por oposición

Consulta de 4 a 6. O'Donnell, 16

### Doctor Mazo

Director del SIIIICOMI

Consulta de FIEL:

Martes, Jueves y Sábados de 12 a 1

Vías Urinarias y SIIIICOMI

Días de 5 a 7

General Marina, 14, 2.º, Corochá

## Sucesos locales

### Vino Bayard

El más energético de los constituyentes. Devuelve fuerza y salud a todos los enfermos.

## APARECE SU DUEÑO

Las cinco listas de números de la R. de Caridad, que encontró anteanoche señor Alcaraz Hernández, y que depositó en nuestra redacción, pertenecen a un antiguo vendedor José Magaña Rosa, cual, previa comprobación, le hicim entrega ayer.

## Asociación General de Caridad

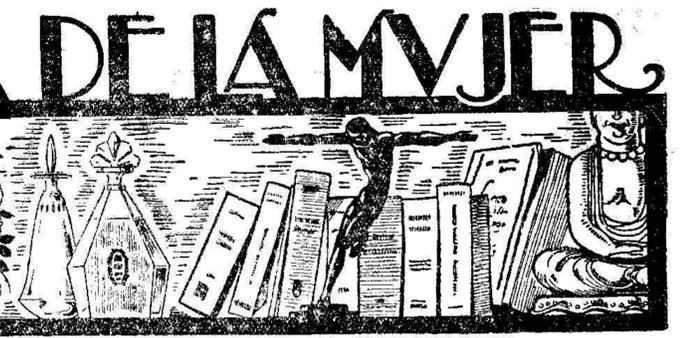
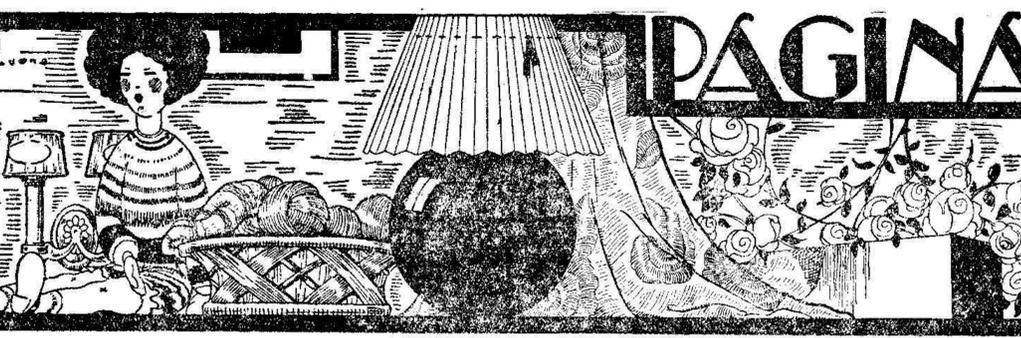
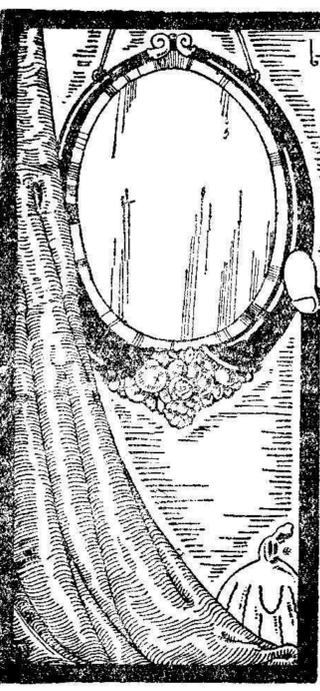
Número premiado ayer: 71

Tip. de EL TELEGRAMA DEL RIF

# PERBOROL

## EVITA LA CARIES

El impuesto de timbre a cargo del comprador.



ria y se perjudica a la estética, pues si feo es que a través del vestido no pueda distinguirse del hombre a la mujer, no es más atractivo que ésta tenga que contener con valvas y corazas sus excesivas formas.

Por lo tanto en este pleito de las gordas y de las delgadas, hemos de resolverlo por el término medio que es siempre el término de la armonía.

Las líneas suaves, embellecen el cuerpo de la mujer en igual proporción que lo afean las curvas exageradas.

En el dacio existente entre la falda larga y la falda corta, no es posible llegar a un acuerdo definitivo, puesto que las mujeres esbeltas se inclinan por la primera, mientras las bajitas votan a favor de la segunda. Los modistos parisinos queriendo aunar estos criterios, van a resolver intercalando ambas modas en una misma. Es decir, falda corta para los trajes de mañana, falda al tobillo para los trajes de tarde y falda larga para los de noche o para los de tarde, cuando se trate de té o de fiestas.

Según nuestras referencias en el otoño próximo, también comprobación estas indicaciones que hoy nos permitimos hacer a nuestros lectores. París atento a unificar la elegancia para todos los tipos ha resuelto ya en el sentido que queda expuesto, ahora vosotras no tenéis otra cosa sino que no olvidéis la receta y cuidar de vuestra estética como el tesoro más preciado para toda mujer.

teado de blanco, es muy apropiado. Se anuncia, además en el mundo de la costura, el retorno al vestido corto, para uso diario, no exagerado como años anteriores, pero más breve que ahora. La falda, tanto en los trajes de chaqueta como en los enteros, es amplia, encargándose de dar el vuelo necesario.

La lencería anterior aparece restringida; un corpiño, una faja, que sirve de corsé, el calzoncillo y la combinación. Un hallazgo original y de atractivos es la combinación pijama, que reúne una enaguila calzón y un corpiño escotado y retenido sobre los hombros mediante cintas, como las camisas Imperio. La amplitud de este calzón-pijama, íbasta para acompañar la de la falda del vestido, y los movimientos del andar pueden practicarse con singular libertad. La originalidad de esta nueva prenda,

pasa inadvertida, puesto que es invisible, y en cambio, esa combinación pijama, favorece la esbeltez de la silueta.

El tipo más nuevo de sombreros, lo constituye la formita enteramente blanca de fieltro, terciopelo o satén, sin guarnición alguna, siempre muy chiquita y ajustada. Pero esta fantasía sólo debería tentar a las mujeres muy jóvenes.

El velito de lú muy fino, que también se lleva actualmente, no sobrepasa del nacimiento de la nariz; vela los ojos y algunas ondulaciones que surgen sobre la frente descubierta.

La boina se posa muy atrás y se inclina a la derecha. Se confecciona de terciopelo o satén, pero también de lana, de seda o de trancilla tejida a mano. El echarpe que asoma en la abertura del tapado debe corresponder con la boina.

blico. Una detective se ocupó del caso, consiguiendo una invitación para visitar cierta casa. Fue, al mismo tiempo la policía rodeó la vivienda. Viendo que la detective no salía, la policía invadió la casa, encontrando una organización perfecta que trabajaba en la trata de blancas. La detective estaba atada y estaba en una habitación, junto con otra cautiva. Dispuestas para ser llevadas a un barco.

El comité contra la trata de blancas de la Sociedad de las Naciones no puede cambiar la moral de los pueblos. Esto es cuestión de auto-disciplina. Las mujeres de todos los países deben unirse en la lucha.

rubias. Se le denomina también «verde opalino». Es un color elegante para la noche; pero no deja de prestarse para los vestidos en crepón liso, que se usan por la tarde, bajo el abrigo negro. En estampado, se le mezcla a veces con el negro y el blanco.

El rosa té, se ve frecuentemente en los vestidos sacae. Es bonito en todos los crepónes unidos y opacos, como en el romano, flor de s.d.a, muselina «marrocaína» y satén. El rosa té forma el tono más claro de la gama de rosas mandarinas, y está, como el azul pastel y el verde opalino, entre los colores «confitos», tan de moda en este momento.

El azul «confite», intermedio entre el celeste y el natier, favorece a todos los cutis. Además se liga con cualquier tinte castaño, y si por la noche constituye conjuntos unicolores de una perfecta distinción de día se ve a menudo combinado con negro, marino o ese azul original, bastante subido y más violáceo que el «bleu».

También se emplean accesorios castaños con los vestidos blancos, o viceversa. En los tejidos de deporte, se hallan mezclados ambos tonos.

## DESDE CINELANDIA

### La creación de trajes para el cinema

«Tropiezan los acreedores de trajes para el cinema con dificultades análogas a los que confrontan a los sastres modistas particulares?»

«En primer lugar—dice Adrián— las modistas del mundo exterior tienen en los colores un campo vastísimo. Pueden alardear de combinaciones que cautivan a vista y hasta disimulan las líneas efectuosas, en tanto que nosotros no contamos con verdes, violetas, dorados y ojos... sino con la luz y la sombra.»

Por lo que se refiere al material, también ahí nuestro campo está limitado, no podemos usar casi ninguna tela brillante, por ejemplo, ya que en la pantalla se acrecienta su lustre notablemente. Usamos el raso, eso sí, pero por el exceso; así se elimina su brillo, conservando solamente su gracia y suavidad ecualar.

No se limitan a esto los problemas del diseñador y del modisto; cada trazo que sale de sus manos tiene que complacer a la estrella y al director; estar de acuerdo con el personaje que caracteriza la artista, y, sobre todo, amoldarse a las inflexibles leyes de la cámara.

Antes que la hechura de un vestido, se examina la tela a través de un cristal azul, que permita verla tal como aparecerá en la fotografía; pero a pesar de su precaución, asegura Adrián, es absolutamente imposible saber el efecto del vestido bajo la luz de los reflectores. De aquí que haya que hacer una «prueba cinematográfica» con cada traje, antes de que la estrella lo luzca en su vida.

En el cine por otra parte, el diseñador no tiene que atenderse a la moda de hoy, sino a la de «mañana», por eso mismo que parezca. En efecto, las películas que se filman al presente, no se exhibirán en los pequeños pueblos y ciudades, sino después de varios meses, cuando los estilos actuales resulten ya algo anticuados. Así, pues hay que adelantarse a la moda.

Ahora bien, ¿cómo se resuelve el problema?

«Hollywood impone generalmente sus propios estilos», explica Adrián. Muchas mujeres van al cine con la idea de copiar las exquisitas toilettes de Norma Shearer, Joan Crawford, Hilda Hopper, etc. Osotros pues, creemos la moda... hasta cierto punto... pero hay muchos estilos que se originan en París, y que no podemos pasar por alto.

Para esto nos guiamos casi puramente del instinto; sabe uno instintivamente qué estilo va a predominar; es algo así como un sexto sentido, que solo se adquiere con la práctica.

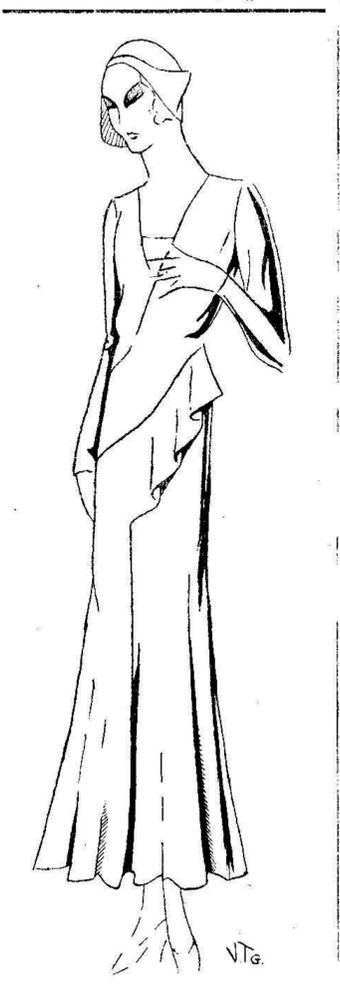
Crear modelos para la pantalla, lo mismo que representar en el cine es algo que no se aprende sino «haciéndolo». Desde luego, tiene uno que ser artista, conocer su oficio, y saber apreciar la belleza de los trajes, pero sobre la experiencia enseña a conocer y evitar las jugaretes de la cámara y a descubrir el valor exacto de líneas y colores en la pantalla.

El color — añade Adrián — no carece de importancia en el cine. Nada de eso. Verdad es que en la fotografía no se ve sino luz y sombra... pero no por eso puede limitarse el modisto al uso del gris, blanco y negro.

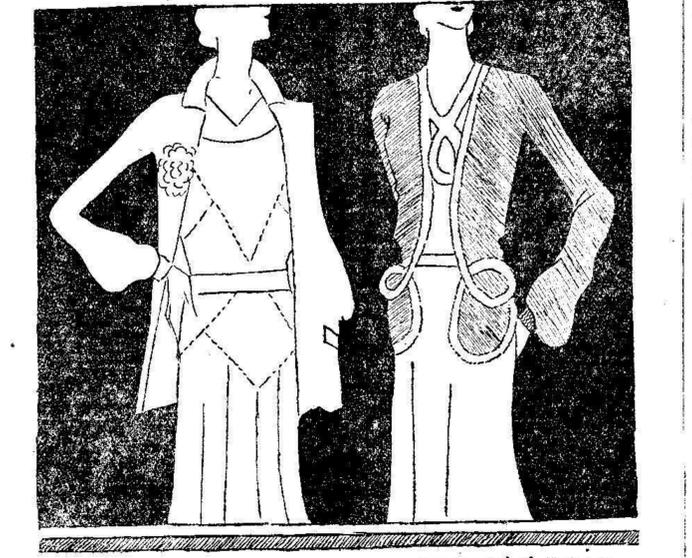
Cada color — dice el famoso modisto—logra de manera diferente. El rojo se convierte en negro, pero en un color más hermoso, menos muerto, que el que resulta de las telas negras. El blanco se obtiene del azul y también el rosado y del amarillo, pero son dos blancos muy diferentes.

Los visitantes a la guardarropía de los estudios se quedan invariablemente sorprendidos ante el espléndido material que se usa, y es que, como dice Adrián, la cámara denuncia inmediatamente la diferencia entre la seda y el lienzo ordinario. Se la puede engañar por lo que colores se refiere pero no tratándose de telas.

Marguilla.



Vestido de tarde de crepé-satén negro.



El de la derecha, chaqueta de punto de lana azul, ribeteado con piques de seda, blancos. A la izquierda, chaqueta de gamuza blanca, con flor blanca.

## Los concursos de belleza. La trata de blancas y la Sociedad de Naciones

El Comité contra la trata de blancas de la Sociedad de las Naciones, está realizando una obra muy útil, en su lucha para la extirpación de este cáncer de la Humanidad. Quien vaya a Ginebra se encontrará a este Comité entregado a una labor diaria.

«¿Qué es lo que discute? Una de las cosas más debalidas en esa dudosa institución moderna que se llama «Concursos de Belleza». No es que desprecie el culto a la belleza corporal. La desnudez no es inmoral necesariamente. El cuerpo humano es maravilloso. ¿Hay algo más bello que la figura de una atleta, con la sonrisa en los labios, como una escultura viviente, y los músculos poderosos destacando bajo la fina piel? Sin embargo, siento decir que, de acuerdo con la experiencia del Comité, los concursos de belleza sólo sirven para incrementar el personal femenino de los clubs nocturnos. Las «Reinas de Belleza» que intervienen en estos concursos, son, en su mayor parte, muchachas ingenuas, confiadas y sencillas, que sienten la fascinación de una vida brillante y el deseo de alcanzar la fama. Pronto se desilusionan y abandonando los marchitos laureles de su corto reinado, toman la senda que conduce a lo más bajo. Separadas de su clase social, son presas fáciles para el gigolo o el «gangster» que triunfa en el cabaret. Marchan a la deriva, sin ninguna ayuda que las salve de caer en esa desahumada institución, el mercado de cuerpos humano. Es una deshonra para la civilización moderna el que todavía exista este comercio vergonzoso. Las mujeres son buscadas y vendidas, como mercancías vivas, en 1931. Este es el peligro de los concursos de belleza.

esclavitud disfrazada, el matrimonio de niños. Casar muchachas de seis u ocho años, como es costumbre en el Este, especialmente entre los árabes, es, sencillamente venderlas. En los países occidentales, a unas cuantas horas de Viena y Budapest, la trata de blancas es enorme. El traficante de esclavas puede casarse cuantas veces quiera y vender a sus mujeres, cuyo número había co-

Algunos países emplean medidas represivas contra las ganadoras de estos concursos, temiendo los efectos demoralizadores de los mismos. En Turquía el gobierno destituyó a «Miss Turquía», de su cargo de muestra, a causa de los malos efectos de la propaganda sobre sus alumnas. En Suiza la protesta pública fue tan vehemente, que los concursos de belleza tuvieron que ser suspendidos.

Otro grave problema es el de las casas de mala nota. Hoy incluso, existen países que solo desean regular, y no suprimir la prostitución. Sin embargo, el movimiento para la abolición de las casas de mala nota progresa firmemente y en la próxima conferencia mundial en Stuttgart se tratará el problema del tráfico más antiguo en el mundo. Han existido leyes que lo prohibían y violentas exposiciones de la indignada opinión pública, pero todavía subsisten. En mi país, Uruguay, como consecuencia de la obra de muchos años, la prostitución fue legalmente abolida. En Uruguay, como en otros países, el gigolo, el «souteneur» y otras peligrosas figuras de la vida nocturna, existen con la misma profusión que en Londres, París o Berlín, pero incluso con la abolición legal de la prostitución se estableció un loophole, por las partes intermedias, quienes crearon compañías limitadas presididas por mujeres, en sustitución de las casas de mala nota.

La Sociedad de las Naciones realiza obras muy sólidas y pesadas. Yo dedico mucho de mi tiempo a combatir uno de los mayores peligros, una forma de

El Comité contra la trata de blancas de la Sociedad de las Naciones, está realizando una obra muy útil, en su lucha para la extirpación de este cáncer de la Humanidad. Quien vaya a Ginebra se encontrará a este Comité entregado a una labor diaria.

«¿Qué es lo que discute? Una de las cosas más debalidas en esa dudosa institución moderna que se llama «Concursos de Belleza». No es que desprecie el culto a la belleza corporal. La desnudez no es inmoral necesariamente. El cuerpo humano es maravilloso. ¿Hay algo más bello que la figura de una atleta, con la sonrisa en los labios, como una escultura viviente, y los músculos poderosos destacando bajo la fina piel? Sin embargo, siento decir que, de acuerdo con la experiencia del Comité, los concursos de belleza sólo sirven para incrementar el personal femenino de los clubs nocturnos. Las «Reinas de Belleza» que intervienen en estos concursos, son, en su mayor parte, muchachas ingenuas, confiadas y sencillas, que sienten la fascinación de una vida brillante y el deseo de alcanzar la fama. Pronto se desilusionan y abandonando los marchitos laureles de su corto reinado, toman la senda que conduce a lo más bajo. Separadas de su clase social, son presas fáciles para el gigolo o el «gangster» que triunfa en el cabaret. Marchan a la deriva, sin ninguna ayuda que las salve de caer en esa desahumada institución, el mercado de cuerpos humano. Es una deshonra para la civilización moderna el que todavía exista este comercio vergonzoso. Las mujeres son buscadas y vendidas, como mercancías vivas, en 1931. Este es el peligro de los concursos de belleza.

Algunos países emplean medidas represivas contra las ganadoras de estos concursos, temiendo los efectos demoralizadores de los mismos. En Turquía el gobierno destituyó a «Miss Turquía», de su cargo de muestra, a causa de los malos efectos de la propaganda sobre sus alumnas. En Suiza la protesta pública fue tan vehemente, que los concursos de belleza tuvieron que ser suspendidos.

Otro grave problema es el de las casas de mala nota. Hoy incluso, existen países que solo desean regular, y no suprimir la prostitución. Sin embargo, el movimiento para la abolición de las casas de mala nota progresa firmemente y en la próxima conferencia mundial en Stuttgart se tratará el problema del tráfico más antiguo en el mundo. Han existido leyes que lo prohibían y violentas exposiciones de la indignada opinión pública, pero todavía subsisten. En mi país, Uruguay, como consecuencia de la obra de muchos años, la prostitución fue legalmente abolida. En Uruguay, como en otros países, el gigolo, el «souteneur» y otras peligrosas figuras de la vida nocturna, existen con la misma profusión que en Londres, París o Berlín, pero incluso con la abolición legal de la prostitución se estableció un loophole, por las partes intermedias, quienes crearon compañías limitadas presididas por mujeres, en sustitución de las casas de mala nota.

La Sociedad de las Naciones realiza obras muy sólidas y pesadas. Yo dedico mucho de mi tiempo a combatir uno de los mayores peligros, una forma de

He aquí un conjunto de falda y blusa muy apropiado para usarse debajo y que se llevará mucho esta temporada.

noce a las casas de placer del lejano Oriente.

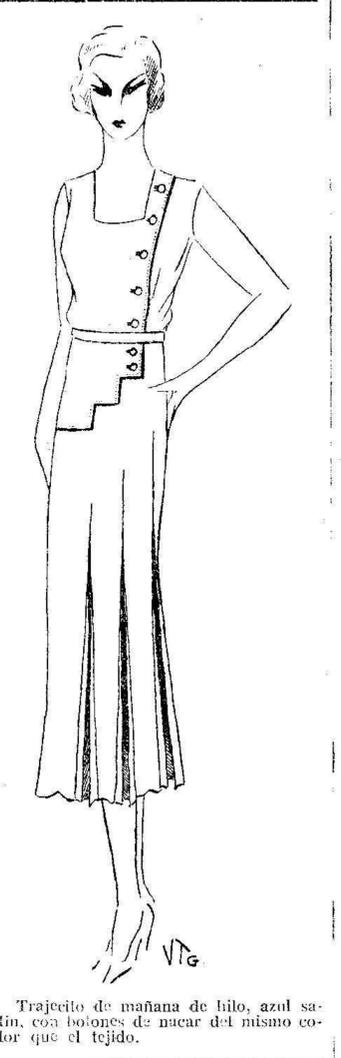
Por el Comité fue sugerido que debía aumentarse el número de mujeres policías en todos los países. Existen hoy pocas mujeres policías. 593 en los Estados Unidos; 150 en Alemania y 150 en Inglaterra. Su acción puede salvar a muchas jóvenes desesperadas y apartar niñas de la senda de perdición.

He aquí un caso ocurrido recientemente en Rumania. En una ciudad de Besarabia, mujeres de buena presencia, eran vendidas por medio de anuncios en pu-

## Los nuevos colores para este año

El azul y el blanco, o más bien dicho, el marino y el blanco, son colores apropiados para la ciudad; vestidos de enariños, ornados de valencianas o de piqué blanco, traje sacre, usado con un chaleco blanco; levitán marino y vestidos de crepón blanco.

Los accesorios blancos, bolsos, guan-



Trajecito de mañana de hilo, azul satén, con botones de nacar del mismo color del tejido.

«Duquesa NINON»

## De tí para mí

Para Tito: — Usted Tito, debe ser un hombre venal. Sus indecisiones tienen la única justificación de que todavía el amor no ha llegado para usted. Espere tanta paciencia y no se deje influenciar por la leyenda verborrca de Costa y Susana. De la rubia y de la rubia. Por esta vez ni la rubia ni la morena han tocado en su corazón. Al menos éste es mi modesto criterio. Con que a cuidarse y a ser bueno.

¡Ah! Se me olvidaba decirle, que debe usted dar un repaso a la gramática y sobre todo a la sintaxis y a la ortografía. Y cuide la letra.

Para corazón que sufre. — Estoy convencida, señorita, de que usted es sentimental que en cierto modo saborea el deleite del placer de sufrir. No se mortifique demasiado, la vida es un accidente y pasa pronto. Desde luego la fragancia de sus 22 años cuenta con los encantos más que precisos para hacerse amar de un hombre cualquiera. Pero a usted no le conviene cualquier hombre, usted necesita «el hombre», que no es ciertamente el mismo. Su ex cadete, hoy ya oficial ha puesto también estrellas sobre su corazón, y usted no debe ver las estrellas, señorita. No obstante mírese por dentro y si se ve definitivamente enmorada persista en su empeño de conseguir el objetivo. En lactica de amor, no habrá teniente que se resista a una mujer de 22 años. Ni teniente ni capitán, ni general ni jefe, señorita. Pero si después de su análisis interior usted ve que se trata únicamente de una comezón en su amor propio de mujer que se siente herida, hiera usted al hombre, no volviéndose a ocupar más de su existencia, que a los 22 años el horizonte de una mujer está lejísimo. Y usted merece la felicidad, y la tendrá. Yo se lo pronostico.

Para Ilián. — Es usted una mujer peligrosa, usted más que pedir consejos, puede darlos. Su caso es notable, magníficamente notable, y usted tiene la suerte de vivir la novela. Ya dijo Cam proamar, que querer era un misterio que a dos funde en uno, partiendo a uno en dos. Y éste es su caso. El último capítulo de su novela pertenece al destino.

Para Fili. — Aunque esta correspondencia tiene un tono frívolo, no podemos caer en lo jocoso. En el fondo siempre que se habla de amor se habla de tristeza. Por esta razón, no podemos tomar a broma su consulta y preferimos dejarla sin contestar.

Para ojos verdes. — El panorama de sus ojos es inmenso y profundo como el mar y como el mar tranquilo y borrascoso. Su carta obeece a un estado de tormenta en su alma, las olas de su presentimiento arrojan su optimismo. Calma que en los ojos verdes de ese galán encontrará el iris de la calma y el mar de sus ojos volverá a la tersura admirable de los lagos dormidos.

La dama BUENDE

## Tratado de civilidad y etiqueta

En la calle el hombre saluda quitándose el sombrero.

La mujer inclinando la cabeza.

El hombre deberá coger el sombrero con un gesto natural sobrio y elegante.

Nunca un hombre bien educado se limitará a tocar simplemente el sombrero con la mano para saludar a una señora. Ese saludo solo está permitido a los cocheros desde el pescante. Hay que descubrirse, pero sin el gesto hasta el punto como hacen muchos, de tocar con la rodilla el sombrero. El saludo es una manifestación de delicadeza, de deferencia y no de servilismo.

Dirigido a un grupo, el saludo debe ser un poco prolongado, para que las personas a quienes se saluda comprendan que a ellas se dirige el cumplido. Nunca deberá bajarse el sombrero más abajo del hombro, y ver de saludar siempre sin precipitación y sin timidez.

Y no se olvide: el saludo nunca debe negarse. Hacerse el «sueco», desviando la vista de las personas conocidas para evitar un saludo, es una grosería intolerable.

## Por fin ¿Cual de las dos?

parece que la falda corta va a volver, pero mientras vuelvo los salutaris trazo de falda larga han impuesto la moda de las curvas pronunciadas. Es decir caer en la obsesión es preciso definir línea de la mujer si no con redondeces línea de la mujer sino nos redondecen al menos, con la discreción indispensable para que se sepa si van o si vienen. Desde luego, parece pasada la época de que una mujer para ser bonita tenía que castigarse a la dieta constante. Ahora es sonada la campaña que llama a la comida. Se puede comer libremente siempre que no se caiga en la glotonería.

P. L. E.

## Vestidos, lencerías y sombreros

Vamos hacia la estación neutra. Las lanillas estarán de actualidad; se han abandonado un tanto las sedas para los trajes de tarde. El «jersey» muy fino resultará apropiado para modelos sencillos de tipo sacre, retenidos en el talle por un cinturón con hebilla metálica.

El adorno del escote constituye la distinción de un vestido; encajes incrustados, sesgos y angostos, combinados con cinta de color o con «crepé georgette»; cuellos dentados de «crepé de China» rosa pálido o blanco; menudos pliegados cosidos en el borde de los cuellos volados; «jabots» de encaje, mezclados con cintas y retenidos por hileras de botones. Los puños de las mangas, que son siempre largas y un poco ajustadas, hacen juego con la guarnición del delantero; volados, sesgos, botones, montando hasta el codo etc.

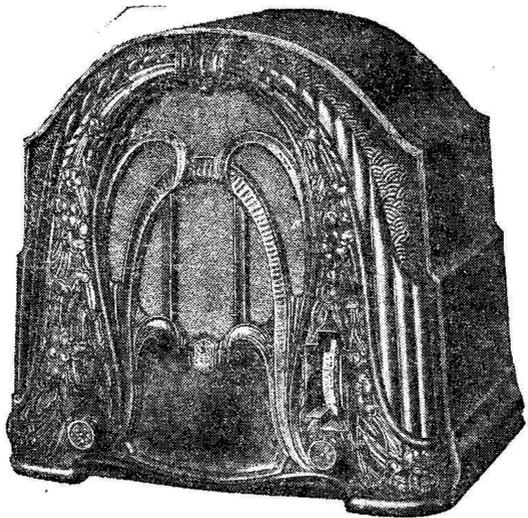
Cuando la temperatura lo permite, se sale sin abrigo. Un zorro ocaado negligentemente sobre los hombros. En cuanto vuelve el frío se impone el abrigo recto, de paño negro, con cuello de pieles. Nunca ha habido mayor sencillez para la calle. Sólo la recepción, los casamientos, exigen cierta elegancia. Entonces la indumentaria se transforma, aunque permanece dentro de los límites de la sencillez. El vestido de crepé satén, prima. Aparece recto, menos extenso que el año pasado; la abertura del escote, orlada de encaje o satén blanco, siempre complementada de collares brillantes, ya blancos, ya negros, ya hechos con perlas de color, verdes o rojas. Los collares de turquesa son bonitos; pero ya empiezan a verse demasiado. El abrigo negro, que acompaña, es el mismo antes descrito, que se llevará también con los vestidos de paño de fantasía.

Un vestido de esta especie, de tejido de lana y seda, negro o castaño, punt-

**ALMACÉN DE LAS MINAS**

Proveedor de las Cooperativas del Ministerio de la Guerra y de empleados del Estado en activo y pasivo  
Trajes y uniformes militares a la medida. Gran surtido en trajes hechos para caballero y niño. Camisería, Pañería, Géneros de punto y Tejidos.

Avenida de la República  
Núm. 32



**CROSLEY**

El receptor que ha asombrado al MUNDO...  
EL MAS DULCE CANTOR DEL AIRE...  
El Buddy Boy de Crosley se presenta en un mueble espléndido. Está provisto de alto-parlante electro-dinámico CROSLEY, posee el nuevo circuito revolucionario screen-grid 1931 y su recepción es mundial.  
Su manejo es infantil. Un mando único y no es radiativo en antena. Su amplificación gramofónica es extraordinaria. Su precio está al alcance de todas las fortunas.  
Venga a oírlo, quedará extasiado...  
CROSLEY ofrece para cafés, sociedades, hoteles y lugares donde se requiera una gran amplificación, el nuevo super-heterodino SUPER SONDO y el ARBITER, combinados con gramófono, en lujosos gabinetes tallados.  
AUDICIONES DESDE LAS 19 h. EN ADELANTE.

LIQUIDAMOS RECEPTORES de varias marcas a precios INCREIBLES.

Distribuidores exclusivos para el Norte de Africa y Sur de Francia

**JOSÉ PARRES E HIJO SDA. LTDA.**

O'Donnell, 41, Castillejos, 4.—MELILLA.

Sub-agentes en todo el territorio

¡¡ALEGRE SU HOGAR CON UN CROSLEY!!

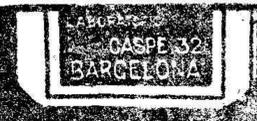
**CANAS**



**INVENTO MARAVILLOSO**

Para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los 15 días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad. No mancha ni la piel ni la ropa. Lacaspa desaparece rápidamente.

DE VENTA EN TODAS PARTES



Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquelas de defunción en la administración de este periódico.

**Banco Hipotecario de España**

Bajo la dirección del Abogado D. LUIS DE YRISTARRI  
Primer y más antiguo agente de dicho Banco en Melilla

**PRÉSTAMOS SOBRE FINCAS RÚSTICAS y URBANAS**

De 5 a 50 años al interés anual de 5'25 por 100

RESERVA ABSOLUTA

Para detalles complementarios, acudan al agente

Plaza de Menéndez Pelayo, 2 - - Teléfono núm. 15

MARDID  
Plaza de las Cortes, 6



BARCELONA  
Vía Layetana, núm. 2

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península-Baleares, Norte de Africa, Canarias y Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias  
Salidas semanales los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.  
Línea rápida de gran lujo Barcelona-Palma Mallorca  
Salidas todos los días (excepto los domingos) de Barcelona y Palma  
Servicio rápido semanal Mediterráneo-Cantábrico  
Salidas de Melilla para el Norte, los Miércoles; y para Barcelona los lunes  
Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo, Norte de Africa y Canarias  
Con salida de Cádiz quincenalmente, admitiendo carga y pasaje  
Línea de Fernando Póo  
Servicio rápido quincenal con salidas los días 15 de Barcelona, y los 20, de Cádiz  
Servicio entre MALAGA y MELILLA - MALAGA (diario)  
Salida de Málaga a las 21 horas y de Melilla a las 19 horas  
ALMERIA-MELILLA-ALMERIA  
Salidas de Almería todos los domingos y miércoles a las 20 horas  
De Melilla todos los lunes y jueves, a las 17 horas  
Línea de Orán  
Todos los lunes a las 17 horas

Para informes y pasajes: General Marina, 1.—Apartado, 7

**Marsella Melilla**

Nuevos servicios Rápido en 96 horas  
POR LOS VAPORES DE YBARRA y C.  
Desde 1.º de Agosto

**COMPANIA HISPANO-MARROQUI DE GAS Y ELECTRICIDAD**

"TRIANA" MELILLA "ESPAÑA"  
BARRIO INDUSTRIAL CENTRALES ELÉCTRICAS CALLE DE CANALEJAS

VENTA DE ACEITES LUBRIFICANTES para toda clase de motores.  
VENTA DE ACEITE COMBUSTIBLE GAS - OIL de la mejor calidad para motores DIESEL. — FUNDICIÓN de hierro, plomo, bronce, aluminio, etc. — PIEZAS según modelo hasta 2.500 kilogramos.

TALLERES Y ALMACENES: Alvaro de Bazán, 8  
Dirección y Oficinas: SOR ALEGRÍA, 1. Teléfono núm. 133.

**Compañía Española de Minas del Rif ASCENDENTES**

Tarifa ordinaria	ESTACIONES	Tren núm. 1		Tren núm. 2	
		Llega-da	Salida	Llega-da	Salida
0'20	Melilla-Puerto	7'53	7'25	13'33	13'45
0'60	Hipódromo	7'54	7'45	13'34	14'05
	Empalme	8'05	8'05	14'25	14'25
	Atalayón	8'15	8'30	14'35	14'45
1'50	Nador	8'50	8'50	15'05	15'05
2'40	Segangan	9'10	8'50	15'25	15'05
	San Juan de las Minas				

**DESCENDENTES**

Tarifa ordinaria	ESTACIONES	Tren n.º 2		Tren n.º 4	
		Llega-da	Salida	Llega-da	Salida
0'90	San Juan de las Minas	11'33	11'25	15'48	15'40
	Segangan	11'40	11'33	15'50	15'48
	Nador	11'46	11'55	16'00	15'15
	Atalayón	12'05	12'05	16'25	16'25
1'80	Empalme	12'16	12'16	16'36	16'36
2'20	Hipódromo	12'25	12'30	16'45	16'55
2'40	Melilla-Puerto	12'44	12'44	17'04	17'04

OBSERVACIONES

Se pone en conocimiento de las señoras viajeras, que para tener derecho al billete militar con descuento de 20 por 100 es condición indispensable que visiten el uniforme.  
Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte.  
Las clases e individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento en tercera clase sin necesidad de pasaportes.

**LA HUMANITARIA EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES DE FRANCISCO FERNÁNDEZ**

Despacho: Marina, 14 Teléfono, 505 Cochera, 571

**La Hispano-Francesa (Andújar) MELILLA -- UXDA -- ORÁN**

Cuatro salidas diarias para todo el territorio francés. Coches rápidos para servicios especiales a las zonas española y francesa y bodas y bautizos.  
Despacho central: Duquesa de la Victoria, 4, Teléfonos 219 y 89  
Agencias en NADOR, UXDA Y ORAN

**JABON DE SALES DE CARABAÑA**

Medicinal y de tocador. El mejor para las afecciones de la piel  
De venta en Perfumerías y Droguerías

Pedidos: Hijos de R. J. Chávarri, Lealtad, 12, Madrid

**SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS BREVES**

**ALMONEDAS**

ALMONEDA. Aparato radio completo, mesas, despacho, camilla plegable, cocina, coche percha cubierta, cuatro butacas tapizadas. Plaza Algebes, 2. (Pueblo). 955  
ALMONEDA muebles y máquina coser. Cuartel de Alcántara. bajo. 957  
ALMONEDA de muebles, al-coba y comedor, completo. General Pintos, 4. (Tesorito). 951  
ALMONEDA de aparador, sillones y varios. Plaza Velázquez, núm. 3. 952  
ALMONEDA varios muebles. Vara Rey, 1. (Pabellones Santiago). 964  
ALMONEDA coqueta, mesa despacho, sillones, camas, bañera y varios. Fuerte Polígono. 963

**ALQUILERES**

SE ALQUILA en la plaza de España el bajo espacio que ocupa la Compañía Colonizadora. Darán razón en Avenida de la República, 2, portería. 966  
ALQUILO cama, casa particular. Lerchundi, 80. 943  
SE ALQUILA local propio para establecimiento. General Mar-gallo, núm. 11. 946  
SE ALQUILA piso bajo, en Murillo, 12, seis habitaciones 120 ptas. Razón, Murillo, 2. 931  
ALQUILO dos tiendas y piso, nuevos. Legión, núm. 15. Razón, General Villalba, 2. M. 945  
ALQUILO piso. Razón, Prim, núm. 15. 950  
SE ALQUILA espacio local, para tienda o almacén. Actor Tallavi, 12, principal, darán razón. 841

**COMPRAS Y VENTAS**

SE VENDE papel para envolver, al precio de 3,50 ptas. arroba, en el mercado del Polígono, caseta núm. 10, de don Juan Rico. 863  
SE VENDE una escopeta de caza, seminueva, del 12, fuego central, marca «El Ciervo», (moche), 175 pesetas. General Margallo, 35. «El Gallo Chico». 937  
NOVIOS: No comprar vuestrros muebles sin visitar la casa Flores, especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de sotamiers y camas de campaña. Arturo Reyes, 1. (Frente a Hermanas Boigues). 3  
SE VENDE cine, por ausentar se el dueño, en Tahitina. Razón en el mismo. 956  
PIANO cruzado se vende. Chacel, 3. 1.º 920  
COMPRO oro viejo y en monedas, pago altos precios. Casa J. Madrid. Avenida de la República, 4. 787

**SE VENDE parcela de terreno de nueva y media hectáreas sita en el campo exterior, en las inmediaciones del barrio moro, María Cristina. Razón, Banco Internacional. 363**

COMPRAMOS sacos usados. Harinera Española Benarroch. 318  
TOCADÓR y coche nuevo de niño, vendese. Querol, 30. De 10 mañana a 5 tarde. 960  
VENTA comedor y dormitorio calle Española, núm. 5. 967  
SE VENDE dormitorio, recibidor, aparador, trineo, nevera y varios más.—Prim, 14, segundo. Horas de 12 a 6. 905  
VENDO cuarto de baño con caldera, paragitero, todo buen uso. Aizpura, 2. 947  
COLOCACIONES  
SE NECESITA muchacha para cuerpo de casa, para mar-charse por la tarde. Conde Al-cadete, 3, principal. 958

**HACE falta aprendiz peluquero. Marina, 4. 954**

SE NECESITAN oficiales, fábrica escobas. Razón, Alvaro Bazán, 17. (Industrial). 944  
CHOFER se necesita para reparto de vinos con clientela propia, buenas referencias. Arroyo Hermanos.—Aceites. Carretera Hidom. 939  
NECESITASE niñera, aproximadamente treinta años, part Casablanca, buenas referencias. Canalejas, 21, principal. 933  
VARIOS  
VAINICAS. Las únicas perfectas. Pareja, 9. 486  
COLCHONERO. Capitán Vihals, 10. 953  
PERDIDA, perro lobo, atiende por «Polo», collar con chapa número 177, inscripción, año actual, garantizaré. Plaza Armas, (pabellón). 918  
PLISADOS. Vainicas, Bordado y punto de incrustación. Con de Serrallo, 4, 1.º 890

**CONSULTAS**

COMADRONA primera de la Beneficencia Municipal, doña Encarnación Santos, Avellaneda, 5. Príncipe. Teléfono, número 633. 841  
MARIA CANILLAS, Profesora en partos y cirugía, ex-interna de la Maternidad de Barcelona. Castelar, 26, principal, derecha. 1.228  
ENSEÑANZAS  
FRANCES, inglés, italiano, ta-quimecanografía, carreras, contabilidad práctica, comercio. Prim, 10. Teléfono, 496. 988  
ACADEMIA de música dirigida por el Sr. Tort. Economía en los precios y tiempo. Enseñanza buena y formal. Plaza Hernández, núm. 6. 825  
HUESPEDES  
PIANOS de alquiler «Las Novedades». 717

PARA IMPRESOS DE TODAS CLASES en los Talleres de EL TELEGRAMA DEL RIF